RIBANYÉ

I RIBARSCHO PRI-
GOVARANYE I RAZLI-
CHE STVARI INE SLO-
XENE PO PETRETV
HECTOROVICHIV
HVARANINV.

IN VENETIA APPRESSO
GIOANFRANCESCO
CAMOTIO.

M. D. LXVIII.

.C.T.

GOSPODINV HIERONIMV BARTVCEVICHIV, VITEZV POSTOVANOMV, VLASTELINV HVARSCHOMV, PETRE HECTOROVICH OVA RIBARSCHA PRIGOVARANYA ZA MILOSCCHIV I ZA RAZGOVOR SCAGLIE.

PARVI DAN.

Vitéxe náredni = Bartuceuichiu moy,
Sfim gliubchi i medni = chi znayú razúm tuóy:
Choyinas sfih bráni = u potribe nasce,
I brez çquárni bráni = chacho zláte casce:
Choyínas sfih chruni = po mnoga zlamenyá,
Choyimsmo pripuni = sfachóga poclényá:
Naydoh çtéch lipu stuar = gdi múdri gouoré,
Brez izminé nisctár = dugo stát nemore.
I mnoga truyanyá = choyasu opora,
Da budú schoncanya = gliudem do umora.
I daye stuar prudna = tchochie uréd nesahnut,
V zmachnu fsci trudna = téxanya oddahnut.
Chá scchodu donosé = chipu i xiuinyú,
I chripostí chosé = sfisti i uminyú.

Izáto yose pifcu : za trudom day pochoy,
Tcho néchie naprifcu : fcrátiti xiuot sfoy.
Odlucih toga rad : minútih ouih dán,
Pufcchiáfsci sfe nazád : chudgodi poyti uan.
Zide oftauifsci : mefctre i texáche,
Brafcno pripraui fsci : i potribe sfache.
Videchfe zapleten : u Stuári primile:
I cudno uméten : pouóglno brez filé.
Chih nifam nigdár fit : ni u sán ni bdechi,
Mirniyi moguch bit : magniefe trúdechi.
Na TVARDAGLIV mómu : choyime posfo-
Chi prauím sfachomu : cudnome opoyí.
Chim budúch fauézán : chad gniega naprágfliám,
I grádi grayfchi Stán : uelechrát oftaugliám.
Isfe priateglie : (toliye on yáchi)
Scgnimi roditeglie : i razgouor sfachí.
Bud da chíga uidé : toliyim drág bude,
Chad ugniem pofidé, : tomufe necude.
Negli budú prauit : ni utóm gribote,
Sfachá tay oftauit : rad oué lipoté.
Vchom sfachí trúd moy : tolichome sláyá,
Dami farçu pochoy : to uechi poráyá.
A sfe cafe ciní : na Boxyu yeft slauu,
Na pomóch opchini : meni na zábauu.
Na uti hu moyih : choyíchié zamnom bit,
Yerye prauo sfoyih : pomágat i gliubit.

Li nehtéch umeni = ſchrátit múdrih sfita,
    Choyiſu huáglieni = po sfit mnoga lita.
Prem daſe slab cuyu = odluicih za trí dni,
    Da chudgod putuyu = nechame doma ní.
Ter za ſpunit xegliu = naydoh duá ribára,
    (Iſtinuti uegliu) = nayboglia od Huára.
Paſchoya yednoga = dobra múxa i praua,
    Nicholu drugóga = mláda i gizdaua.
Yedanſe Debeglia = drugi Zét naziuá,
    Chímye plaf po ſteglia = chad litgni lóf biuá.
Inho blazina, = a chadye xeſcchi znóy,
    Pítye dobra uina = ſarçu mír i pochoy.
Cinih da plaf ſpraué = i arbor i yidro,
    I uesla da ſtaué = i timún i ſídro.
I mrixe tanchóga = téga, ché padayú
    Der do dna morſchóga, = i putóm pliuayu.
I nató ubránu = tráuu gorſché paſcé,
    Licminóm uézánu = daſe ribe ſtraſce.
Chopitgniách i oſti = i Lúca zametay,
    Schimchié ribe boſti = uecér uozéch uz chray.
Yoſc Paſchoy douede = sína za potribe,
    Choyi ſcgním priſede = da búçána ribe.
Sfi ulizſci upláf = ueſelo pri ploci
    Machnúſſe chacho láf = Nichola uán ſchoci.
Pleſnúſſe rece nut = uech sloua nerece,
    Sfiſſci dolami ſchút = ter domóm potece.

Chacho

Chacho tcho neſpraui = pinéz punu zdilu,
  Al neznágdi ſtaui drágu ric imilu.
Nitchornas nemgniáſce = daye yosc u chuchi,
  Chadſe yur urachiaſce = ueſelò techúchi.
Noséch ſchrabiyiçu = i ſcgnióm pobúch noui,
  I ſtárú mrixiçu = chóm yexine loui.
Zatím tanché ſoli = cháſe chupí liti,
  Chú traté naſtoli = glúdi plemeniti.
Paſchoymu rece poy = chagnceniçu yoſc day
  Rib ya doſtiye toy = uechie tud nepoſtay
Taycas ſe diliſce = tachoſe brodéchi:
  Yunácchi upriſce = púť Chábla uozéchi
Doſcad u zaualu = parui lóf pocáſce,
  Gdi uelú ni malu = ribu ne uyáſce.
Yer mrixu zadiſce = u paruo metanye
  Chómſe utrudiſce = potézat zamánye.
Zatím popadoſce = cholác od chamicha,
  Mrixu prouargoſce = ſpuſtíſga dolicha
Choyím (nuti cuda) = tay caſyu oddiſce,
  I ſebe od truda = barzo slobodiſce:
Poydoſce naprída = opétyu ſpuſcchiayuch,
  Chudye ribam crída = pobuchom buçayuch.
Toyyutro nehtiſce = chopitgniách ni oſti,
  Mrixómbo louiſce = tuy ribé zadoſti.
Obilno ſa sfima = ca nebib yá mnio,
  Da niſam ocima = moyimi uidio.

Yoſcchie

4

Yoſcchie nachon toga : yednócyu metaſce,
Varch Chablaſamoga : gdi inó neuyáſce.
Negli ubitiſce : Zubatça za ſrichiu,
Chi prilican biſce : ch yednomu telichiu.
Chóga ne izpletoſce : chacho ribe ine,
Negliga oydoſce : da tacho pocine.
Videmiga tada : zgledat biſce milo,
Gdiye chacho chlada : od pédgliamu rilo.
Viditga lipota : cudihſe u iſtinu,
Chacho mrixa umota : tolichu texinn.
Vitarſe poduizat : tad poce od zdòla,
Vál uála doſtizat : i rece Nichola.
Nich. Páſcho néchienam dat : ſmorac, uech louiti,
Aurímeye rúcat : caye meni mniti.
Nu yidro napraui : argutlu izmi uan,
Iſſe inó ſpraui : hodmo na drugu ſtrán
Poydoſmo yidréchi : od báda onoga,
Po móru puzechi : put chraya drugoga.
Paſch. Necha ſchrátimo put : rece Paſchoy hodi,
Chadye uitar u ſchut : reçimo ſctogodi.
Sctogodi náydimo : ne mucimo danas,
Cím obesélimo : Goſpodára i nas.
Nich. Yáſam uaſda ſprauan : gniega ueſeliti,
I gniemu pripra uan : uas xiuot ſluxiti.
Nudire pocni ti : chiſi razumniyí,
V minyem i liti : od mene ſtariyí.

Moxliſe

Paſch. Moxliſc domislit = pouiymi yeda znáſc:
Da príhtíy razmislit = negmi odgouor dáſc.
Nigdiſe tuxio = uele biſce yedan:
Daye cudnu i mio = neſrichiu na sfoy ſtán.
Bogatac, buduchi = pun sfega imánya:
Da u sfoyoy chúchi = dopade ſchoncanya.
Yerga obſtupili = zlo hotn ci bihu:
Oruxyem ſtraſcili = cho ſſobóm imihu.
I damu u'yde uán = hixa chroz prozore:
On oſta ſauézián = yer u'yti nemore.
Sctotiſe ſad uidi = moxeli biti toy:
Iſtina, beſidi = aliye lax ouoy?
Nich. A choti yá budu = pouidit toy ſctoye:
Cachieſc da dobudu = moy druxe Paſchoye?
Paſch. Pehár muſcchatila = znay da chieſc dobiti,
Sladcha iſazrila = chímtichiu slúxiti.
Suoglióm dím ouoga = chi nas gním uc,ctuye,
Chíchie bit uim sloga uеſel date cuye.
Yá rechoh ne yedán = da yoſcmu duá dariy,
Achoti pouas dán = izrece pritac tuy.
Nich. O tome dobityu = yachiuſe minuti,
I otome pítyu = da sliſc achoch çuti.
Znáſc choye bogatac, = pun blága zadoſti,
O ni Ozubatac, = chómu ti neproſti.
Achoch znat yeli toy = çati ya chazuyu,
Poſcadmu luſtre zbroy = ché ſrebro minuyu.

Ribam

Ribam daye móre = dóm, toy mox uiditi,
  Na subu nemore = niyedna xiuiti.
Ribam zlobotníçi = chíyih obstupayu,
  Yesu sfi louníçi = choyíyih bitayu.
Schóga riba gine = oruxye yest onoy,
  Prítgni i trauine = i pobuçi tochoy.
Od prozorí budznán = ochasu umrixi,
  Chu chadiztégnu uán = chróz gnie móre bixí.
Chada ya posluscah = tey sluari, u tay cas,
  Zacudifsciseftah = nemalo smúchien uas.
I rechoh bratyo ma = sfachi uas u fán stóy,
  Dauamsam sa sfima = obézan cuffci tóy.
Odchle doydoh nasfit = i pogniem putuyu,
  Od sedamdeset lít = dalecse ne çuyu.
Chá mi staróst dasce = i neznám odchuda,
  Prid mnóm ne gátasce = nigdársce taycuda.
Gátchu izrecenu = yá boglie na sfit say,
  Ni lipiglie odríscenu = ne sliscah negye tay.
Zatím doyidrismo = sargutlóm urúchu,
  Chacho sámi hitismo = unaylipgliú lúchu.
Gdinoye bascchina = chú sádé i riyú,
  Otça tere síná = Vitézi obiyu.
Doscad ugledasmo = nepoznáne gosti,
  Napláfyim poslasmo = sfachih ríb zadosti.
Chí uiditi bihu = razúmna gouora,
  Náredno idíbu = spochrouom od zgóra.

Oni zahuáliſcę : çich dára lounóga,
Terſe prem diliſce : pút gráda nouóga.
I uaſce texáche : loua nadíliſmo,
I ſcgnimi yunáche : ché tótu uidiſmo.
Rib yá drúzi mili : nác bitáſmo ribe,
Caſmo pozábili : sſi naſce potribe?
Vrimeye blagouat : caſe oblíniſmo,
Hodmoſe poctouat : chachono xeliſmo.
Tay cas potechoſce : ter ogágn ſnítiſce,
Váriſce i pechoſce : chacho ſámi htiſce.
Tuyſe pochripiſmo : na uogliu brez priſcé,
I piſmo i yiſmo : cholicho chí htiſce.
Na onu tarpezu : chamenu, chá ſtoyi,
Gdinoſe uitézu : tachouu priſtoyi.
O cholché chon uodé : i ſáda poſtaui,
Toy sſim chi dohode : i ſebi pripraui.
Podſinçóm pri chuchi : sſiſe ueſeléchi,
Oni poticuchi : a yá ſám ſidéchi.
Paſchoynas ponudi : yer ſcchiéditi néchie,
Rece dobri gliudi : biſteli ſcto uechie.
Hochietel od mene : oní priſnac ueli,
Al túrtu chú xene : pechú na padeli.
Al dauam yáynich tuy : prineſem reçite,
Nuſe sfachi poctuy : terſe ueſelite.
Vazmi sfachi uayu : rib, barxe ribári,
Miſcati nehayú : ſribóm marſne ſtuári.

Meniye

Meniye ouoy dosti : po nauchu mómu,
Nitchor uas neprosti : tomu ni ouomu.
Sfeye toy peceno : ne dase pouráti,
Inapláf snеseno : ner dase potrati.
Videch da néchiu yá : ni oni nehtisce,
Neg da za drugouyá : bráné odlúcisce.
Nichola misléch sta : hochiel rech al néchie,
Chachono neuista : chá xelí od uechie.
Arechse uyimá : neg trétóm pitána,
Da múxa uazimá : li spómgniom ischána.
Nichocho mucáffci : sam sebe izmorí,
Apáchse ustaffci : istom progouorí,
Nich. Sfachi uas me zábi : zasctomi nedaste?
Nu reçte chamobi : cami obechiaste?
Gdi miye dobítye : chó strúdóm mislechi,
Naydóh, ali pitye : chó dobih yidréchi?
Rih Páscho poteçi : trí day chacho rismo,
Vech rici nereçi : nehote zgriscismo.
Iz magniega suda : pocnimu tociti,
Vechi bráni onuda : chudchiemo hoditi,
Nich. Dostimichie yedan : necha znáte biti
Nisam toli xédan : dachiu tri popiti.
Asfachomu uayu : chadyih natocite,
Po yedan pridayu : istomi zgodite,
Vcinmo zdrauiçu : oude mi na stáru,
Reçmo pocasniçu : oba Gospodáru.

Zagnimchiesc ti meni = ya tebi chiachcho moy,
Doscadse ne chreni = dochlese spuni toy.
Tad Paschoy barzoye = sám na pláš potechal,
Gouoréch dobroye = budi sctosi rechal.
Barzoti potece = a barxése uráti
Ssese zbudi rece = i dúg dase pláti.

Pasc. Nasc Gospodin pogliem yizdí yizda damuye,
Nich. Na gláuimu sfilan chlobúch sinça damuye,
Vrúçimu zlátne chgnige drú xba damuye,
Pridgnim slúga pisan poye, na cást damuye,
Pasch. Maycha muye lipo ime dila = sfitla súnça gledayúchi,
Gliúbamuye zlátom uencaç uila = uz chognica poticu=
Nich. Lípotiye bráyo pogledáti lipa schocha yunacchóga, (chi
Gdinomi yunach poschachuye odchamencha do cha=
Bila licça pochazuye iza scchitcha perenoga, (mencha,
Iza scchitcha perenóga.

Tad yá ochusisfci = sfachise zacudí,
Aoni popísfci = huálauam ríh budi.
Chí tacho poyuchi = mene ueselíte,
Razgouor dáyuchi = sluxbumi ciníte.
Zatímse Paschoye = obazríf ucas tay,
Pasch. Nut rece chachoye = bascchina lipa say.
Nut oní lípi sád = nut tarsya onoga,
Dabimi oudi sád = Gospodára od toga.

Plátilbih

Plátilbih ſctogodi : Ay Páſchò nebore,
Vechie ner tchogodi : uerouati more.
Dím uam ſtariyéga : i chadbih toy rechal,
Nedim ni mlayéga : dabihſe odrechal.
Nich. Achotſe negruſti : ſctoye toy inám rech,
Nudire izuſti : prid nami tótu rech.
Paſch. Da ſtoyim po uas dán : ſuami der donochi,
Néchiemi niyedan : mnim utóm pomochi.
Vgniemu ya cuyu : oni razum práui,
Záto uás nepſiyu : cuymi nezabaui.
Yednuchiu tancinu : ſámo dami poui,
Za ſarça lahcinu : poytchiu ugrád noui.
Naytiga nadomu : yer ueſelo cuye,
Prichlonit ch sfachomu : choga potribuye.
Za znat yel iſtina : i bitili more,
Aliye taſcchina : ca sliscah gouore.
Rechoh ya Paſchoye : znam das priategl moy,
Rad gliúbaui moyé : chazuynam caye toy
Za poslúhchiu riti : i ſpunit ca xeliſc,
I sfe pouiditi : iſtinóm chad ueliſc.
V drúxbiſe náydoh : na Solinſchoy rici,
(Schimi tamo ſáydoh) : ſtrima redounici.
Bud da ſcgnimi bihu : yoſcchie mnozi ini,
Yedan réd imihu : u biloy ſchupſcchini.
I chiyim slúxahú : priprauni chuogli gnih,
I u sfém sluſcáhu : chachono ſtariyih.

Oni

O ni tuy ſtauiſce : niché çche nadrichu,
    Na ché naprauiſce : tarpezu uelichu.
Tuyſeye druxina : na obid ſchupila,
    Chon Vrmanich mlina : i chol gnih chaſctila.
Doſcadſe umiſce : na ſamé riché chráy,
    Pách blagosslouiſce : po redſchi obicáy.
Tacho i ti cíni : Nichola, moyti ſſit,
    Tereſe ne hini : yertichiu cudo rít.
Chi nezlamenuyú : yizbinu ſtaglienu,
    Mnochrát izblaguyú : nepráſdu pachlenu.
Culſam da trí dáye : blagoslof choriſti,
    Tomu chi tó haye : dobroſe uuiſti.
Paruóſe neboyí : toga ſctot rih ſada,
    Da brez ſumgnie ſtoyi : tcho braſcnu zlamen dá,
Idaga otrouat : nemogú otroui,
    Nimu chú ſcebodu dat : uzdili tachoui.
Zatim da tucniyi : bitmuchie obroch tay,
    Ichipu uridniyi : pameti toy iznay.
Ióſ naſc Coſpodár : (zamira hga uide,)
    V cini tachú ſtuar : prí ner yiſti ſide.
Páchſe pochripiſſci : uſtáſſe na noge,
    Ch Boguſe obrátiſſci : huále mu dá mnoge,
Tacho i mí cinimo : yer pichia i sfacha ſtuár,
    Ocito uidimo : daye toy gniegof dár
Tuy yiſce i piſce : malo gouoréchi,
    Zadouoglni biſce : sfiſe ueſeléchi.

Biſce

Bisce sfé pripraué : mlayscise dostixú,
Niscto teplo staué : a niscto poduixú.
Nichi uíno nosi : u ueloy bochari,
Tchochie pit da prosí : dase nepriuari,
Vodé bibu súdi : chá richóm plouisce,
Razloxeni sfudi : chachose gdi btisce.
Nichi pogleduye : staf gdiga sfi uidé,
Acho scto tribuye : damu zapouidé.
Néchie dase chréne : zarcéchi prid sfima,
Ocima da trene : urimena neima.
Nichi pospiscuye : toga chi sir starxe,
Termu poprichiuye : daga nosí barxe.
Niçi duórno sluxé : ríci neimibu,
I dobrose druxé : chacho sámi btibu.
I barzo teçibu : sctogodi doniti,
Yer pómgniui bibu : stariyim zgoditi.
Chad obid sfársciscè · prilipo na ríçi,
V stáf zahuálisce : Bogu sficholiçi.
Cudo uidit bisce : sfim tótu meunami,
Gdi richa teçisce : pod nayu nogami.
Sidosce zatíme : dase razgouoré,
Obláft dàfsci sfime : rechi tcho scto more.
Tad yedan stariyi : chóga sfach zamira,
Chacho razumniyi : parui ric prosttira.
Rece bratyo znayte : cudo uamchiu rechi,
Nume posluscayte : ric moyu zoréchi.

Richu

Richu tuy uidite ; barzu i dubochu,
Ofde gdi ſidite ; ne uele ſcirochu.
Od pocátcha uícha , nigdár nepriſtaye,
Odchuda ţolicha , ugorah uodaye?
Dabiyé sfa bila ; poglia puna i gore,
Yurbiſe iztocila ; sfey techúch umore,
Nigdár ne ſtayuchi ; nay magni yedan cas,
Niſe urachiayuchi ; caye toy proſim uas?
Drugi mlayi malo ; rece achoch znati,
Chacho u zarçalo ; sfechiuti cházati.
Matér naſcu ouu ; po choyoyſe hodí,
Choyú zemgliu zouú ; móre sfu obhodí.
Chá imá ſcupglinu ; po mnoge nácine,
Piſacye parxinu ; ſchrace i ſadrine.
Chrozché prohodéchi ; móreſe zachriuá,
Tanchoſe çidechi ; tere sladcho biuá.
Na gore uzhodí ; timi ſcupglinami,
Páchaſe slobodí ; izticúch richami.
Tachot uoda z góra ; umóre dohodí,
A drugá izmóra ; potayno uzhodí,
Tere zaçich toga ; riche nepriſtayú,
C,ich móra onoga ; chímſe pomágayú.
Ne budúchi red tay ; sfita od pocála,
Znay dabi rícha ſay ; i sfacháoſtálá.
I uelá i mala ; niz bardo prohode,
Yur prázna oſtala ; i bila brez uodé.

Salamun

Salamun chazuye = da nie inácho ,
I toy potuaryuye = goueréch ouacho .
Sfe ríche iz móra = znáyte da iſticú,
I opét od zgóra umóre doticú.
Chómuſe do sloua = uerouat sfe more ,
Cagodi gniegoua = piſma nam gouoré.
Otce catſe ciní = ali catiſe mní ,
Yeli toy chiſtini = prilicno ali ni ?
Cholinam drágo sfim = toy bí nauciti ,
Yáuam rít neumim = ui chiete ſúditi.
Chadaga sliſcaſmo = gouoréch ouacho ,
Barzo ueroua ſmo = daye sfe toy tacho.
Yer sliſcaſmo cuda = tótu doneſena ,
Neznámo od chuda = pritancho recena .
Cúſſci rici ouoga = nepoſtáf ón rece ,
Od púta práuóga = ueleſí dalece .
Chachochieſc poznati = po razúmu tuómu ,
Yertichiu cházati = nácin sfemu tomu .
Zato nu pomúci = tere sfachi uayu ,
Sadaſe nauci = ca mali poznayú .
Paruóchiu razorit = caſi gouorio ,
Ne cabi moglo bit = neg caſi hotio .
Dím sfe tey ſcupgline = chéſí htil zbroyiti ,
Ni mogú ni ciné = móre sladcho biti.
Yer ca uſebi nímá = niyedné sladchoſti ,
Toyti ne uazima = ni moru slanoſti .

C Razúmni

Razúmni gouoré : tçhò çá ni'má u ſebi,
Da dati nemore : ni mèni ni tebi.
Nu dabi moglo bit : ſtáſmo gouoréchi,
I móreſe osládit : tanchoſe çidechi.
Drugúti hochiu rít : neg rechoh yoſc bogliu,
Chú chieſc moch proçinit : ſam na tuoyu uogliu.
Yeli toy iſtina : numi reçi ſada,
Da sfacha texina : zgóra doli pala?
Sáma dím po ſebi : po nárauu sfomu,
Achoyu tcho nebi : ſiloual u tomu.
I da poyt nemore : uz góra do uícha,
Chadyu ne pomore : cháſila uelicha?
On rece tachoye : ní tomu protiué,
Cas rechal dobroye : i ſdeſné i slíué.
Stariyímu rece : nebudit ſramota,
Vechmi neutece : yerſe sám zamota.
Nili teſccho móre : nudir camich náyti,
Misli chacho more : na goru uzàyti.
Po ſebi chacholi : richómſe ſtuoriti,
Chad sfacha imá doli : texina hoditi.
Achos rad uiditi : toy dache chachoye,
Nume htiy sliſciti : sfe znati dobroye.
Iſtinutichiu rech : niyedna ſtuar ina,
Neciní riche tech : neg ſunça uruchina.
Yes uidil uruchinu : cholichu móch imá,
Da sfachú ulaxinu : pritéxuch poyimá.

Acholi neznáſc móch : yoſchchie toy uruchini,
  Tereyu znati hoch : ouacho ucini.
Poy uazmi goſtaru : (bud daſe toy znaye,)
  Al nouu al ſtaru : iſtom çila daye.
Tereyoy sfrúchi dno : pách garlich poſtauiſ,
  V uídro uodeno : ch nebu dno uprauiſ.
I prigledáſ blixe : uiditchieſc çich toga,
  D a uodu poduixe : iz súda onoga.
Znáſc súde çachlene : bantúze ché zouú,
  Nuti sluſcay mene : ter chuſcay ſtuar ouu.
V azam yednu ſtaui : na golu pút tuoyu :
  Inó ne pripraui : al na drugú choyu.
Néchieyu nigdar cut : niſe tím ſmútiti,
  Tuoya ni iná pùt : niyu ochiútiti.
Da acholi lana : uxgáſſci ſtauiſc tuy,
  Malo razceſcgliána : (chad chuſcaſc tad ueruy,)
Na puníſe méſa : acho neoſtine,
  Znáſcli zaçich ceſa : ſámo çich uruchine.
Chá imá tochu móch : ca ulaxno doſéxe,
  A li néch ali hoch : sfe ch ſebi potéxe.
Nu chuſcay i ouo : chadaye u lito,
  Acho prem ní nouo : negli sfim ocito.
Proliy malo uode : gdigodi na plocu,
  Gdi pſi nedohode : chíyu xádni locu.
Gdi ſunçe prixixe : chadaye ſuſcina,
  Znatchieſc chacho duixe : mochrinu uruchina.

Yer malo poſtáſſci = nechieſcyé uiditi,
Sunçechie ſpuſcchiáſſci = zrache, gniu ſchupiti:
Chó po morſchoy uodi, chupéchi neſtaye,
Ca u gnioy nahodi = uaſdachrát nayslaye.
Zatoyſe ne hini, yere sfoyom mochyu,
Po uas uich toy cini = i dneuom i nochyu.
Yer chadye oude nóch = inude dán biuá,
Sfude ſuncená móch = brez ſtancha proſiuá.
Potancho chad ſchupí = doſta tey mochriné,
Obláchom zaſtúpi = nás i ſtráne iné.
Iz chóga padayu = daxyi ſnizi i gradi,
Nichada po gáyu = nichad po liuadi.
Po gorah nayliſçe = gdinoſu raunine,
I ſtine nayuiſce = i gúſte planine.
Od chud pach iſtiçú = biſtrimi uodami,
Ch móruſe zamicú = barzimi richami.
Chachono tcho chubá = napriſcno uſúdu,
Céſto ogagn dúhá = nepráſcchiayuch trúdu.
Malo pridiſcúchi = ch oggniſcchiu dotice,
Glaugnie primicuchi = ter ogagn podtice.
I chubá onu ſtuar = po nácin po oui,
Stauiſyoy pochriſ zgár = dayu prí gotoui.
Chad pochriua tega = poduigne domala,
V gledá da sfega = roſaye popala:
Choya dámti znati = chapgliamiſe ſtuori,
Ter bude chapati = niz dóla od zgóri.

Odchudye

Od chudye roſa tay : nudire iziſchuy ,
Od oné dólgnié znay : mochriné cháye tuy :
Chá táncho uzhodí : i néchie priſtati ,
Dochlegod nahodi : pochrif na pigniati .
Salamunye dache : iſtinu gouoril ,
Da nácine tache : ni nam bil otuoril .
Cach uechie dat rechu : pridouimi Oçi ,
Sad znáſc odchud techu : riche i potoçi .
Toynam pouidiſſci : ne záyde inamo ,
On odgouoriſſci : ouo rece ſámo .
Da ne bude urime : domóm putouati ,
Yoſc uam bih rad ſfime : uarh toga cházati .
Caſam cul gouore : razúmnu gláuu yá ,
Chadſe ſad nemore : hochiemo drugoſyá .
V ſtáſſe ſprauiſmo : yer urime minuye ,
Gdi ca gré ſtauiſmo : nechaſe putuye .
Mi chí toy sliſcaſmo : chigodi tuy sídi ,
Na cemu oſtaſmo : nitchor nas neuidi .
Záto néchiu bit lin : do Gráda chiu iti ,
Dame on Vlaſtelin : bude nauciti .
Iſtinu od toga , : znál pilozopiu ?
Tai Vitéz od choga : toche buále diu .
I tachot pocteno : ſidine noſiti ,
I yoſc pohuáglieno : na sſitu xíniti .
Y eli tc ho tuda uech : razúma tachóga ,
Chibimi umil rech : ſctogodi od toga ?

Rib

Ríh u sfoy darxaui : ni yoſcchie onuye,
Tachíſe ne praui : nigdire ni cuye.
I filozofiu : i chripoſti iné,
Vgniemu yá uiu : ché druzí ne miné.
Hieronim Goſpodín : úmóm sfih minuye,
Sfach muye chacho ſín : sfachga zná i cuye.
Záto chgniemu hodi : chad imáſc tuy xegliu,
Inudſe ne brodi : cini cati uegliu.
Cati on pogárdí : uchloniſe toga,
A cati potuardí : darxiſe onoga.
Nichola uech neda : rici daſe rece,
Schocí, i noſéch meda : u ſaiyú dotece.
Pách rece opét grém : i doni nemala,
Chús ponacéta prém : ſchruhom chaſcchauala.
Papregniáchóſ uina : i uochia pripraui,
Tuy tcho hti uxiná : tcho nehti oſtaui.
Zatimſe uſtaſmo : i poſtáſ nichocho,
Súnçe ugledaſmo : ne uele nizocho,
I poydoſmo zatoy : Lúchu probodéchi,
Toy ouo i onoy : tiho gouoréchi.
Nichada poſtayuch : nichad poſtúpaye,
Baſcchinu gledayuch : oh choli lípayé.
Onada nayliſce : urimena onoga,
Chada puna biſce : obilya sfachoga.
I dobri poſtáſmo : sfe miſto probodéch,
Chaſno uecéraſmo : yur ſúnçe zahodéch.

Pacha

Pacha uecerásſci : totu nochieuaſmo,
Sitiſe naſpaſſci : ranoſe uſtaſmo.

DRVGI DAN.

POydoſce uozéchi : chude ſámi htihu;
Lúchu obodéchi : gdiyu naſcli bihu.
Ch Sulétu gredihu : darxéchſe uarh uitra,
V tóm uiſcchia bihu : ona duái hitra.
Bud da uitarac mál : li potóm ca znábu,
Od zdól biſce uſtál : yoſc uechſci cechábu.
Malo pouoziſſci : prí nerſe umorí,
Rici potocíſſci : Nichola gouorí.
Reçimo po yednu : za urime minuti,
Bugarſcchinu ſrednu : i za trúd necuti.
Da Sarbſchím nácinom : moy drúxe primilí,
Chacho meu druxinóm : uaſdaſmo cinili.
Chocho daſe utice : yer biſce od uoglie.
Sám Paſchoy pochlice : ca moxe nayboglie.

Paſc. Dua miſta ſiromaha dugo urime drugouala.
Lipotiſta drugouala i lípoſe dragouála,
Lípo plinche dilila Ilipoſe razdigliala,
I razdiliſſe opétſe ſazíuala.
Vechmi nigda zarobiſce trí yunacche dobre chognie,
Dua ſiromaha,

Tereſta

Teresta duá chogniça mnogo lipo razdílila.
Otretyega nemogosce yunáçise pogoditi,
Neglisuse razgniuala imnogose sapsouála,
Onotomi nebihu druxino dua siromaha,
Da yednomi bisce Vitez Marcho Chráglieuichiu.
Vitez Marcho Chráglieuichiu i brayenmu Andria-
Mladi Vitézi, (scu,
Tuysí Marcho potarxe sfitlu sabgliu pozláchienu.
Iudari Andriasca brayena u sardascçe,
Onmi ragnien prionu za gniegouu desnu rúchu,
Tere Chnezu Marchu potihora besiyásce,
Yedamite mogu mili brate umoliti.
Nemoytomi uaditi sabgliçé iz sardascça,
Milí brayene,
Dochleti nenarúcam do dni i do trí beside,
Chada doydesc Chnéxe Marcho chnascoy mayçi yuna-
Nemoytoyoy yáte molim chriua dilauciniti (choy,
Imoy dil chiesc podati Chnéxe Marcho nascoy may-
Zasctosiga nigdar uechie od mene nedocecha. (çi,
Acholite bude mila maycha uprášcati,
Vitéxe Marcho,
Sctomitiye sincho sabgliça sfa charuáua.
Nemoytoyoy mili brate sfe istinu cházouati,
Ni nayu maychu nichacho zlouogliti,
Da reçito ouacho nascoy mayçi yunácchoy,
Susriteme mila maycho yedan tibi yelencac.

Choyimisc

Choyimiſe nehti ſa drúmcha uchloniti ,
Yunáccha Maycho ,
Ni on meni mila maycho ni yá gniemu.
I tuy ſtaſſci potargoh moyu ſabgliu yunácchu,
I udarih tiboga yelencha u ſardaſcçe,
I chada ya pogledah onoga tiba yelencha ,
Gdiſe htiſce na drumchu ſduſciçom razdiliti,
V ide miga milo biſce chacho moyega brayena ,
Tiboga yelencha,
I dabimi napourate nebihtiga zagubio.
I chadate yoſcchie bude nayu maycha upráſcati ,
Dagditiye Chnéxe Marcho tuoy brayen Andria:
Ne reçimi naſcoy mayçi iſtiné po niſclóre, (ſcu ,
Oſtaoye reçi yunach mila maycho u túyoy zemgli.
Iz choyéſe nemoxe od milínya oddíliti ,
Andriáſcu,
Onde miye obgliubio yednu gizdauu deuóychu.
I odchleye yunach tuy deuoychu obgliubio ,
Nichad uechie nie poſcal ſamnóme uoyeuati,
I ſamnóme nie uechie ni plíncha razdilio ,
Onat muye dála mnoga bilya nepoznána .
I onoga ninça yunáchu od zábitya ,
Gizdaua deuoycha ,
Li uſchorimuſe hochieſc mila maycho nádiati .
Achad náte napádú guſari u çarnoy gori .
Nemoytoſe prid gnimi mili brate pripadnuti ,

 Da iz

Da iz glása pochlichni brayèna Andriasca,
Bud da mechiesc zamán brate pri potribi chlichouati.
Chada mite zacuyú moye ime chlichuyúchi,
Chléti gusári,
Taycas chiése od tebe yúnáçi razbignúti.
Chachosuse uasdachrát brayene razbigouali,
Chadasute zaculi moye ime chlichouati,
A necha dati uidi tuoya gliubima druxina,
Choyimesí tuóga brata bréz chriuuné zagubio.
Vesel budi Gospodáru i ueselati druxina,
Nasc Gospodáru,
Oua pisan da bude tuoy milosti napoctenye.

Vztoy odgouorih = Paschoye huálati,
Apách Nicholi ríh = bugari sada tí.

Nich. Chadamise Radosaue Voyeuoda oddígliásce,
Od sfoyega gráda Difnóga Siuerina,
Cestomise Radosaf na Siuerin obzirásce,
Teretomi ouacho belu grádu besíyásce.
Ouomite oslaugliám beli gráde Siuerine,
Moy Difni Gráde,
Neznám uechie uiyulite neznám uechie uidisclime.
Sfaye tada druxina barze chognie uztégnula,
Tere stafsci Radosaua druxina uprásçásce,
Yedanamsi Voyeuodo zle bilige chéuidio,
Opétase

Opétaſe zaurátimo cha grádu Siuerinu.
Aon miſe yunachom tibim múchom uyimáſce,
Radoſaue,
V drioye oſtrogami yunacchoga dobra chognia.
Teretomi odyizdí pridyunáçi çarnom gorom,
I chadaye bio ſridi oné çarné goré,
Padnuoye Radoſaue ſdruxinóm uínçe piti,
Da paruo to biſce ſtraxiçe razredio.
Iſtom ſtráxa pripade ch Radoſauu Voyeuodi,
Siuerinçu,
Datiye u znanye nayu mili Goſpodine.
Ouotiſe brodé turſché chirixie charauane,
Nechatoyih poydemo yunáçi razyagmiti,
Radoſaſmi ſtraxiçi Voyeuoda odbeſidi,
Nemoyteyih po niſcto druxino razyagmiti.
Da iſtoyim uazmite yedno brime dobra uína,
Yunáçi bratyo,
Lípoyimga uazmite i dobroyimga plátite,
Lípogaſu uazeli i lípogaſu plátili,
I chadaſu padnuli yunáçi uínçe piti,
Druga ſtráxa pripade ch Radoſauu Siuerinçu,
Zloſi uínçe popio Radoſaue Voyeuodo.
Náteſeye ſprauio Vladcho Vdinſchi Voyuoda,
Siuerine,
Barzomiſcu yunázi barze chognie pobitáli.
Teremiſu poſeli yunácche dobre chognie,

D ii Radoſa

Radoſa ſmi nemoxe sfóga chognia ubuátiti,
Zaſctomuſe barz chógn biſce po liuadi razigrao,
Zagnimtomi poticuchi Voyeuoda chlichouáſce.
Staniyure chogniu ſtaniyure barzi chogniu,
Ay dauori chogniu,
Staniyure barzi chogniu dabi chogniu zaginuo.
Chachonoye meni tebe çichia zaginuti,
Chadamiga nemoxe Radoſaue ſuſtignuti,
Pochlopioſeye sfoyim ſcchitchom perenim,
Teremiye otaſcao za druxinom brez chogniça. 640
Sfoyom sfitlóm ſabgliçóm ſuitim chopyem na ramenchu
Siuerince,
Zagnimſeye upuſtio Vladcho Vdinſchi uoyuoda.
Na sfoyemu Vitéz Vladcho yunácchómu dobru cho-
I chadami Radoſaua ſiuerinća ſuztizáſce, (gniu,
Smirioga bieſce meyu plechia udariti,
Poloxifſci uíto chopye barzu chogniu meu uſci.
Vechmiſeye Radoſaue yunácchi izuarnuo,
Voyeuoda,
Teretomu uíto chopye na peren ſcchitach priya. 650
Na perenga ſcchitach priya a ſabgliçómga obſice,
Staſſcitomi Vitez Vladcho Radoſauu uzbeſidi,
Otoſamte chuſcao Radoſaue ſiuerince,
Bilimiſe umio pripotribi izuarnuti.
Aſaditi uera budi Radoſaue Vladchoua.
Vitexcho copye,
Date

Date hochiu prid druxinóm Voyeuodóm poſtauiti,
Odmetnito od ſebe tuoye yunáccho oruxye,
Necha daſe meyu ſobom yunáci pozdrauímo,
Radoſafmi odpaſá sfoyu ſabglıu yunácchu, (uoda. 660
Ch gniemumiye priſtupio Vladcho Vdinſchi Voy
Teremuye pricao bele rúche uézati,
Siuerinçu,
Aſamgaye odueo na sfoye defné duoroue.
Chgniemuſuſe chupile sfe deuoyche ineuiſte,
I one mlayahne druxino udouiçe,
Teretomi Radoſauu Siuerinçu chlichouáhu
Ay dauori dauori Radoſaue Siuerine.
Mnozimti namſi çarno ruho poſtauio,
Voyeuoda, 670
Vechtomiye hotila nichá ſrichia Vladchoua.
Dateye yunácha na ueri priuario,
I gniegouatbi gliubofçа çarno ruho pronoſila,
Tuymiſeye Radoſauu na Vladcha razxalilo,
Teretomu yunach iz gláſa chlichouáſce.
Neuernati Vladcho uera i neuernati gliubofça,
Vitéxe Vladcho,
Chadagaye zacuo Vitez Vladcho chlichuyuchi,
Veletſeye nagniega Voyeuoda razggniuao,
Termiye dozuao one sfoye uerne slúge 680
Choyimtoye pridao Radoſaua Siuerinça,
Teregaye poslao yunácha zagubiti.

Aſadami

A sadami i uasda dobra srichia stobom budi,
Nasc Gospodáru,
Izdrauonam sfude hodi i uesélo domom doydi.

Zatimyá nepostáf : zahuálih i gniemu,
Termu rih budi zdráf : i uesel u sfemu.
Tacho bugarífsci : boglí pút obrati
Htisce, yer suarscifsci : sedosce rúcati.
Ponudisci mene : dayim cigniu drúxbu,
Za práui druxbene : i za cast i slúxbu,
I chacho rúcasce : nehtéchse líniti,
V esélo ustasce : i yásce uoziti.
Na pridse tischosce : dobro napirúchi,
Obadua chlichosce : pisam zacigniuchi.
Potiho nebarzéch : sfachi uesel i urúch,
Yedan nixe darxech : drugi uisce poyuch.

I chlice deuoycha, Pochlice Deuoycha,
Yosc chlice Deuoycha, mládami tere gizdaua,
Mláda tere gizdaua, sa brig béla Deuoycha Du-
Stanise Sciscmane, Stanise Sciscmane, (naya.
Stanise Sciscmane, teremi razbíray glasoue, (chuye.
Tere razbíray glasoue, ca deuoycha mlayahta chli-
Duásta Chráglieuichia, Duámista Chráglieuichia,
Duámista Chráglieuichia od boycha nedobegla,
Alista ubiyena, alista xiua oduedena.
Nisuti ubiyena, Da nísuti ubiyena,

Nisuti

Nisuti ubiyena, da xíuamista oduedena,
Xíuasta oduedena ch C,aru Payazitu na portu.
Andriascse mogliásce, Andriascmise mogliásce,
Andriascse mogliásce, Basci Alubasci Subasci,
Ne tolicho za sebe cholicho za brata lazara,
Puscchiay nayu basco, Puscchiay nayu Basco,
Puscchi áy nayu Basco, do nayu milé mayché,
Auerómtise moyom yunácchom obetuyu.
Sabgliçe da ne pascu, Sabgliçé uech da ne pascu,
Sabgliçe da ne pascu, Chogníç,a da neyixyu,
Chaluyer dase postafgliu, Sfétoy gori da slúxu.

Chad pisan dospisce ; u uríme obrocha,
Prém na chray doprysce Brácchóga otocha.
Gdi uoda neuim zác : na bipe barzaye,
Gdise s Sulétóm Brác ; malo ca nestaye.
Zatim malo stáſſci ; chopít nauadísce,
Pách pláf priuézáſſci ; obid pripravisce.
Sidosmo blagouat ; nic ono nic ouo,
Ionimse ctouat ; ca bisce gotouo.
Za sfím tuy razbisce ; yur chad siti bismo,
Yexín ché schupisce ; prém chad sisti btismo.
Nicholu od prauih ; za rad uechie stuári,
V moscgniumu stauih ; nichocho dinári.
Gniemu narédiſſci ; da ide prich goré,
Nisctár ne scchiédiſſci ; chúpit sfe ca more.

Za nascu

Za naſchu potribu : yermiſe cini tó,
Nesladcho, sfey ribu : blagouat ulito.
Izá codlúcıſmo : uele na prídıti,
Ca prí neuidiſmo : za mochi uiditi.
Onſe zamachnú tya : poſcad chupouati,
Tuy Paſcboy náme yá - gouore marmgniati.

Paſc. Zaſcto nis dál ni btil : poneſt chagnceniçu,
Schebi chadgod imíl : dobru braſcnenizu.
Nabitálbih chágniaç : yer oudi louéſe,
Proçipóſ i yagnáç : dochle ón doneſe.
Da ſam yá chrif budi : tey ríci púſtimo,
Ríh, dochle on trúdi : legſci pocinimo.
Oudı prém u pláui : pod ouim pochrouom,
Sladachſe ſán praui : pod ſinçom tachouóm.
Chad nimámo ini : záslóu tuy naduóru,
Ni ſtabla ni ſini : na chrayu pri móru.
Tachot ucinıſmo : u ſúnçe nayurucbié :
Yer ondı neimiſmo : ni zída ni chuchié.
I malo poſpáſſci : barzí od ſochola,
Vidiſmo uſtáſſci : gdi gréde Nichola.
Iſcgnim paſtir tochoy : da na pláſ sſe ſtaué,
Noſéch sfachi dil sfoy : gniegoué pripraué.
Zatímſe ſpràuiſce : dáſ paſtiru piti,
Chi píſſci xeliſce : ch ſtadu sfomu iti.
Onſe pochloſniſſci : chada bti da ide,
Terſe u putiſſci : uz bardo otide.

Nicholu

Nicholu huálismo : barzo daye hodil,
  I dobrotye rismo : ch'upil sfe caye btil.
Tad oni nebtisce : tuy uechie siditi,
  V esla naprauisce : ter yásce uoziti.
Poydosmo ch Necuymu : za chuscati srichiu,
  Gdiye bil Don Duymu : stán Banisctrilichiu.
Choyi Split ostaui : i tamose zaui,
  C,ich Boxyé gliúbaui : daga boglie slauí.
Lúchu tuy obráſsci : za gniemu slúxiti,
  V sfemu poznáſsci : dachie zgodnabiti.
Lúchaye uelicha : uridna za xisglienye,
  V chóysu razlicha : mista za louglienyé.
Chí ugnioy pláui uéxú : liti dohodéchi,
  Na scést mist potéxú : tratu tuy louéchi.
Dugo urime Marul : Marchoye tuy scgním bil,
  Chóga mním dasi cúl : i chgnige gniega c,til.
Chésu raznesene : po sfe sfita chraye,
  Cudno naréscene : sfaché slásti sláyé,
Chí c,ichia uminyá : choye ón imisce,
  I cista xiuinyá : sfude poznán bisce.
Chí sfoyóm dobrotóm : chudgodiye hodil,
  I sfétim xiuotóm : sfimye bil drág imil.
Sfu nascu ochruni : stránu mnogóm dichóm,
  I castyu napuni : i huálóm uelichom.
Chímye uréscen bil : i yezich slouinschi,
  Ichímseye dicil : tochóye Latinschi.

E　　Ya mnim

Ya mnim ona dila = chá uidih od toga;
Dati nisu bila = brez dúha sfétóga.
Chímu dá nauch tay = i razúm úgn staui,
Daga zná sfachi chray = daga uas sfit slauí.
Marcho Marul oní = chómuse sfi cudé,
Chóga glás sfud zuoni = i quate od sfude.
Znalisu gniegoua = pisma chisu ctili,
Razúma tachoua = yesúl gdi uidili.
O Splite cestiti = chú si srichiu imil,
Das uasda gnizdo ti = razúmnim gliudem bil.
V tebi chgnixnici = mnozise rodisce,
V eli razumnici = choyi slafni bisce.
Gliúdi uridna broya = choyih glás muchál ni,
V asda druxba tuoya = bilisu po sfe dni.
Chí chriposti bisce = sfache napugmeni,
Chacho sámi htisce = i uele huáglieni.
Li Marul nad sfima = za rechi ric prauu,
Nay uechiu cást ima = i dichu i slauu.
Zuizdami meu sfimi = chacho syá Daniça,
Tachot meu mú drimi = i memu protiça.
Oni yur suozisce = séxágn dui hilyade,
Chad (neznám ca bisce) = xéyame napade.
Al bihu chopita = uzroch, al yexine,
Al uruchina lita = al che stuari ine.
Rih xeyame tirá = numi dayte piti,
Nie toy zámira = naulastitò liti.

Chad

Chad oni, da dádú : i da slúxé, htisce,
    Vidih uelú sfadu : ricmise snitisce.
Yer nebi buchliè : onde ni pehara,
    Yedan mre odyié : a drugise stará.
Páchsuse sfidili : (stidyih bisce rechi,)
    Dasu toy zábili : pastiru slúsechi.
Meni tuy slúxisce : uinça razuodgniena,
    Chupiçom chá bisce : za gnih ponesena.
Po chrayih zláchiena : srebra izuarsnóga,
    Tégom na praugliena : nácina stàróga.
Pocéh ya gásiti : tiho tuy nezgodu,
    Chise imah sárditi : i xaliti scchodu.
Malotme grizisce : tay scchoda tachoua,
    Neg cami drág bisce : chi miga daroua.
Od Damascha stráné : doniga znanaç moy,
    Meu stuári izbráné : choyim nebisce broy.
Chada ugniem stásce : uínçe al uodiça,
    Na dnu muse syásce : smiseçom daniça.
Mesctar nágn pisat hti : ouu riç neinu,
☙ Gdigodi budesc ti : ueseli druxinu.
Moriscchimi sloui : toy hti upisati,
    Pri nerga gotoui : i zlátom pozláti.
Zábisscise stasce : nichocho múcechi,
    Niyedan neznásce : cá cinit ni rechi.
Tuy negouoréchi : smisliscese tada,
    Yedan sprid uozéchi : a drugi nazáda.

Plauyu obárnusce : na tihómu móru,
Terese uarnusce : opéta uzgóru.
V tome nemiru, odlúcisce iti,
Gdinose pastiru, podasce napiti.
Paschoyse boléchi : çich toga dostoyno,
Vas tay pút noséchi : sarçe nepochoyno.
Gouoréchi gniemu : uidse omársismo,
Y erete u sfemu : tocho pribuálismo.
Igláuóm pochimá : rechsci, mudrí néchie,
Dase ni tchor nimá : huáliti od uechie.
Pricéga chárati : nemilo rad toga,
Zatimmu dáuati : naucha dobroga.
Vechie pomgniu prudi : clouichu imiti,
Ner téxech chi trúdi : i uele dobiti.
Istinaboye toy : i prauotse rece,
Pametuy sfach ouoy : pomén chuchiu tece.
Nepómgnia raztice : stoche i ueliche.
Chacho chad iztice : uodiça iz riché.
Toyuesi Domodár : ne uzloy haglini,
Sám sebi Gospodár : i sfoyoy druxini.
Lahchochiesc dotechi : gdise tachi shodé,
Snepómgniòm, nehtéchi : cúuatse od scchodé.
Iznay dachiesc tuoy stan : schoro razciniti,
Ine u uele dán : htéch tacho xiuiti.
A tó (ca mogu znat) : yosc uechie cigniásce,
Za sinu nauch dat : choyiga sliscasce.

Nichola

Nichola chiye chrif = i negledá gori,
Cholicho da ni xif = rici negouori.
V as tay pút mucáfsci = cestochrát uzdisce,
Zatim malo stáfsci = doydosce gdi htisce,
Chada tuy doydosmo = nuti srichié nayu,
Buchliu naydosmo = spebarom na chrayu.
Prinerse chrénusce = (Pascho yga pozire,)
Gniómse natégnusce = na uogliu brez miré. 870
Chadase napisce = nascad sfe tuy milo,
Chacho pozábisce = sfe ca bisce bilo.
Terse upútisce = htéchi na prid iti,
V rimena nehtisce = uechie tuy gubiti.
I tacho uozéchi = na pospih niz dólu,
Paschoy gouoréchi = uprásca Nicholu.
Pasc. Hoch mi odpiuati = zamnóm neostaye,
Cate upráscati = budu pripiuaye.
Acho budesc htio = sfe chiuti prostiti,
Camesí cinio = urátifse uoziti. 880
Nich. Ca budu umiti = nu pocni gouorit,
V tómti zgoditi = néchiuse umorit.
Pasc. Sctoye naystariye = nudirme nauci,
Idugouicniye = rec, terme ne muci?
Nich. Toye yediní Bóg = brez simena choren,
Chinoye sám sfemóg = ne royen ni stuoren.
Pasc. Da naylipglié sctoye? = Nicho. Oto uas oui sfit,
Po Bogu yerboye = uas cholich stuoren bit.

Da nayuechié

Paſc. Da nayuechié caye : odgouor day barxi?
Nich. Sám znáſc miſto daye : yer sfachá uzdarxi.
Paſc. Nu naybarxé ſctoye : reçimi da uiyu?
Nich. Miſcglienye yeſt moye : i tuoye i sfiyu.
Chò sfuda protice : chó sfude prohodi.
Choyéſe promice : po ſúhu i po uodi.
Paſc. Da nay yacé caye? Nicho. Od tih cím sfit plodí
Potribayacáye : yer sfachá nadhodi.
Paſc. Daſctoye uridniyé : i toymi chazuy ſad,
Ali razumniye : zactoſam znati rad?
Nich. Razúmnoye urime : sfachá iznahodi,
Vele teſcchò brime : oblahcá chadgodi.
Achtomu urídno yeſt : nad sfachá od sfita,
Caſa nemore ſeſt : nay barxé prolitá.
Prohodi neſtayuch : terſe nepourachia,
Blágyeſt chígaznayúch : u dobro ſfe ſtrá:
Paſc. Nudire totu ſtan : termi reç acho hoch, (chia.
Alye bil paruo dán, aliye bila nóch:
Nich. Chi bihu razúmni : oni tacho riſce,
I meniſe toy mni : da pria nóch biſce,
Paſc. Reçmi mucno ſctoye : y lahcho acho uiſc?
Yerbih rad oboye : toy meni da pouiſc:
Nich. Sfachomu mucnoye : ſáma ſebe znati,
Azatim lahchoye : druzih pophárati:
Mucnoye i onoy : potayno darxati,
Cati priategl tuoy : bude pouidati:

Iyoſc

20

Iyosc stuár trúdnaye : btéh pochoyan biti,
V rime chó ostaye : dobro razdìliti:
Ipsóſche podniti : ché budú recene,
Sarçe neimiti : ni misli ſmétene.
Mucnoſe yosc imá : prém dachieſc nebtiti,
Liçém i ocima : zlobu neodchriti. 920

Paſc. *Yel chó dilo uechié : al moxeli biti,*
Ner u gréb lexéchié : tilo uſchriſciti?

Nich. *V echie cini oní : od cuda tachóga,*
Chi ſebe uchloni : od griba ſmartnóga:
Tilu xiuot dati : magniéchie toy biti,
Yerchie li neſtati : i opét umriti.
Da tcho dúſcu ſhráni : i gribóm otimá,
Oni ſtuár obráni : chá chonça neima:

Paſc. *Sctos ridcho uidio : na sfitu ouomu,*
Achos proçinio : u xiſgliényu tomu? 930

Nich. *Ridchoti ouo gré : Vládauaç chi deré,*
Staroſti da dopre : zál i pún neueré:

Paſc. *Chachochiemo mochi : mi prauo xiuiti,*
V dné i u nochi : pohuáglieni biti?

Nich. *Acho uzpómnimo : ſebe uchloniti,*
V cemu uidímo : druzich prigriſciti.

Paſc. *Chóm chripoſtyu bude : mlád clouich poniſcán?*

Nich. *Acho ón nebude : nigdáre záliſcan.*

Paſc. *Da caſe nahodí : u múxu i xeni,*
Ca prudí i ſcchodi : nudire reç meni? 940

Yazichye

Nich. Yazichye da znáſc toy : dobró i zló uochie,
Chi po obicáy sfoy : gouoriſcto hochie.
Paſc. Da cimſe yizbine : i pityá sláca yú?
Nich. Neznám ſtuári iné : nere gládi xáyu.
Paſc. V miſclimi riti : cháſu Boxya dila,
Meunami ciniti : choyámuſu mila?
Nich. Gniegouo diloye : obolih ſnixiti,
V miglienih tóye : gori uzuiſciti.
Paſc. Htiymi pouiditi : achotye oduoglié,
Na sfitu ciniti : canamye nayboglie?
Nich. Toy moreſc ſám znati : mene ne proſiti,
Dobro dilouati : i dobro xiuiti.
Paſc. Da caſe nahodi : potayno i dubocho,
Chcemu nedohodi : uminyé uiſocho?
Nich. Ché dóyti imayú : al praue al chriue,
Stuáriſe neznayú : yereſu ſumgliue.
Paſc. Caye gliúdem sladcho i milo od sfude,
I gliubcho i gladcho? : *Nicho.* V ſanye chim xúdé.
Paſc. Reçmi chada ueſel : clouich uele biuá?
Nich. Chadaye ſmiróm ſel : ter cagod dobiuá.
Paſc. Chátſe nayboglié pláſ : i brez ſúmgnie uidi?
Nich. Chá dugo putouáſ : doſcad doma ſidi.
Cudnotimi biſce : Nicholu uiditi,
Gdi hip ne pridiſce : ni ſtane misliti.
Paſchoyga upráſcáſce : i dobri poſtayúch,
On odgouáráſce : tay cas odpiuayúch.

Sedſci

Sedſci uxinaſce = dobroſe napiſſci,
Malo pociuaſce = meu ſobom ſcáliſſci.
Vesla popadoſce = uozéchi yoſc boglie,
Na izmín chlichoſce = opét ſdobré uoglié.
Paſc. Yeſúl ca uridniyi = mudri i umichi,
Al ca neuridniyi = chiſu neumichi?
Nich. Chiſu nauceni = uridni chiéſe zuati,
Chacho zrách ſunceni = yerſe budu ſyati.
I choyi naſtoyé = tuy chripóſt imiti,
Druzih ſfe dní ſfoye = na dobro uciti.
Stimi ſfiitlimani = uaſdachié xiuiti,
S chladnichié s zuizdami nebeſchimi biti.
Tochaye od yednoga = ch drugomu prilicha,
Cholicha od ziuoga = do martua clouicha.
I chogni pouodni = chi yizdit umiyú,
Vechieſu ugodni = negli chiſe riyú.
Paſc. Oni laxci ueli = da ca dobiuayu,
Chi grédú ueſeli = dochleyih poznayú.
Nich. Toychié dobiuati = chad prauo gouoré,
Dayim uerouati = niſctórſe nemore.
Paſc. Caſe barzo ſtará = ter izgubi zlamen,
Chachono i xara = udrena o chamen.
Nich. Barzoſe ſtarayú = ſfa dobra cignienyá,
Acho neimayú = céſtà ponouglienya.
Nich. Reçimi uſanye = yel cemu ali ni?
Paſc. Yeſt chacho i ſpánye = chadſe ſcto lipo sni.

F Spriategli

Pasc. Spriategli sámi = chachichtemo biti?
Nich. Chachouih gnih snami = xelimo imiti.
Pasc. Zácsu draxi sfudi = uasda od pocála,
Chisu lípi gliudi = i chipa pristala?
Zasctoye milıye = scgnimi gouoriti,
Toytise ne chriye = sidıt i hodıti?
Ner chisu mardáui = nesláni i tromi,
Al chisu garbaui = i chgliasti i hromi?
Nich. Ostaf tey beside = nechá toy pitayu,
Chi sunça neuide = i oci nimayu;
Pasc. Misli dir utebi = tchochiese zeniti,
Lipul imá sebi = xenu isprositi?
Nich. Acho grúbu náyde = mucanye sa sfima,
Yer u túgu záyde = chá lí cha neima.
Achol lipu yame = nác more izitï,
Molímte nechame = i nót néchiu ríti:
Pasc. Da choga dopáde = nechoristna xena,
Al chúmu na sfadé = daye nepoctena.
Neuesel o tomu = chad bude toy znati,
Choyi lích zlu sfómu = on imá ischati?
Nich. Yága nisctar boglie = neuím nauciti,
Ner taché neuoglie = tarpéch podnositi.
Inácho cinéchi = porúgánchie biti,
Hodéch i lexéchi = srámanchie xiuiti:
Pasc. Stachími trudniyi = danoye xiuot uas,
Iuele múcniyi = negliye smartni ças,

Chomuye

Nich. Chomuye mucno toy : i néchie podnesti,
Cúuayse i nemoy : u tóse zaplesti.
Pasc. Caseye náyboglie : gliúdem nauciti?
Nich. Zlo be i sfoyuoglie , pridgnié oduciti.
Pasc. Zascto zláto blidi : tere nimá mirá?
Nich. Yerega sfach slídi : i blépi i tirà.
Pasc. Reçimi zatíme : oddahnussci malo ,
Obrochouát uríme : chadaye pristalo?
Nich. Vríme blagouati : bogatu nayboglie ,
Yest (ca mogu znati) : chadmu gré od uoglie.
Auboguse dà : uríme , chad uzmore ,
I chadse dogodá : al boglie al gore.
Pasc. Vcémye do uicha : zla nay uechie mnosctuo?
Nich. Chad stara clouicha : pritisne ubosctuo.
Pasc. Chótye draxéuino : od sfih case cuye?
Nich. Veruymi ne ino : ner chóse daruye.
Pasc. Reçmi chachouye pas : i choyéye chiudi?
Nich. Lacaban schachchie uas : igráse i trúdi.
Da sit chiúd promini : rexglifye ch sfachomù ,
Prilicanse cini : ogaru uelómu.
Pasc. Choya zuir naygore : uyida i rani ,
Choyoyse nitchóre : uasda neobráni?
Nich. Od diuyih yest zuiri : nesramni laxiuaç ,
I chi dobrih tiri : zlobni razprauglivaç.
A od pitomih ón : chi uublech i maxúch ,
Zuoni bimbeni zuón : priategl se chaxuch.

Pasc. Da caye rechi htil : riemi brez otuora,
Choyéye gouoril : múdri Fitagora?
Nemoy dúbsti ogágn : osctaryem od nóxa,
Cagodse staui nágn : schoncáye ne mnoxá.
Opchiena stagniça : nimáse púștiti,
Ni lasno desniça : ch sfachomu chloniti. 1050
Chad uláse podstrixesc : nad ustrixçi nestoy,
I nohte obrixesc : ni nágniè mochrit poy.
Protif sunçu stati : nimásc chad gouorisc.
Yerchiesc se chayati : chad usta otuorisc,
Da caye htil rechi : nehtêch da sfi znayu,
Razúmno ucéchi : da múdri ugágniayu?
V chlonse i bixi : i nemoy tó dati,
Sfey u yednoy bixi : Lastouiçam stati.
Cin datse pohuatá : rúcha lúg smarsiti,
Na chómti pigniata : budese uáriti. 1060
Nigdar prich statiré : ne scháci hudobno,
Ni prich iné miré : yer ni e podobno.
V lyem stól cistiti : nemoy ni stirati,
Na chómchiesc siditi : ali pociuati.
Zatim primuchnusce : obadua prém tada,
Chadse spoménusce : da sunçe zapada.
Barxese machosce : yacé napirúchi,
Dolame sfúchosce : i potni i urúchi.
Tuysi poduichuyuch : i trischu cinéchi,
Chrày morschi minuyúch : mórese pinéchi, 1070

Prostiruchi

Proſtiruchi rúche = ca boglie umibu,
Na uſtyé od lúché = doydoſce gdi htihu.
Totu pláſ ſtauiſce = sfi tri nepridiſcú,
V eceru oprauiſce = pechúchi na priſcu.
Sedſci ueceraſmo = dochle sfitlo biſce,
V ecerá ſ zaſpaſmo = yernamſe toy htiſce.
Na bládu tuy ſpéchi = choli bi sladach ſán,
Ptiçe xuberéchi = dochle poznaſce dan.

TRETI DAN.

TAdſe poduigoſmo = uechſe nelinechi,
V lúchu idoſmo = tihoſe uozechi.
Zatim pláſ ſurgaſſci = daſe nerazbiya,
Poydoſmo uſtaſſci = u çarquu naypriya.
Terſe pochloniſmo = u çarquiçi onoy,
Imolbe sfarſciſmo = sfach po obicay sfoy.
Tay huágliena miſta = pacha obhodiſmo,
Chálipa i ciſta = pómgliuo uidiſmo.
Chiſe zelegniáſce = uartal, i guſtirnú,
Chá nichad poyaſce = onu druxbu uirnu.
Od chéti zgór piſah = (chóy budi uicgni ray,)
Ca od gnié cub i znah = i yá i sfachi chráy.
V idiſmo gnih ſtányé = chachouoye bilo,
I sfe pribiuányé = obicno i milo.
Zemgliu cháſe téxi = i lipu poglianu,
Chod chuchié chálexi = chachono nadlanu.

I prid

Iprid duórye i duór = ch tomu ſtabla nichâ,
Viſce hixé od zgór = od uochia razlicha.
I malo poſtáſſci = sfuda obaydoſmo,
Pachſe popegliáſſci = Spláſyu otaydoſmo.
I doſce drúzi tí = chachono letéchi,
Gdi htibu louiti = Lúchu prohodechi.
Mrixami louéchi = ocholo poydòſce,
Za máni nehtéchi = da tótu doydoſce:
Irib nalouiſce = yáti dím za nicho,
Chocho ſámi htiſce = cudo priuilecho.
Lípot bí uiditi = chada yih lougliáhu,
Chray pláui ſiditi = gdi mrixe duizahu.
On chigih doſixe = gdi ç,ich ribné choſti,
S ſtráhomyih poduixe = boyéchſe naboſti.
Nichadſe cuyaſce = nut prauech ouoga,
Chóga iztézáſce = zubatça uelóga.
Nichadyih broyáſce = drugi tréti péti,
Nichad gouoráſce = deuéti deſéti.
Scgnimiſe hitáhu = ſccharpine choliche,
I chéſe miç,ahu = chomarce ueliche.
Carnor epî tochoy = ne mali za timi,
Chih biſce uelich broy = ribami meusſimi.
Sálpeſe loſgliáhu = urane drózgi piç,i,
Meuchimi uiſcáhu = pagari ueliç,i.
Scárgi, triglie, choyé = tchogodbi zbroyio,
I arbúni tóye = uid biſe utrúdio.

Alyim

Alyim bisce pasca : chud louit hodisimo,
  Al bi srichia nasca : da tocho Louisimo.
Ché chad izplitáhu : mechiúchi po pláui,
  Pl ahotse metáhu : yedna drugu dáuí.
Tay yedua pri disce : tay daglie nemore,
  Tá yure izdisce : tá yoscchie chopore.
Nicha répom plescchie : nichase primechie,
  Tayse uartí cescchie : tay plasci oduechie.
Louifsci pristasmo : u nichi uelí bóch,
  V chomu imasmo : oduechie dobar smóch. 1140 1130
Tuy stáfsci nayedno : nesámo rucisimo,
  Da rúcach zayedno : sobidom sdrúxisimo.
Pach suesli urúche : sprauisse poydosce,
  I uozéch, uán lúché : barzose naydosce.
Izáyde Galiya : stasmose cudéchi,
  Chacho uesli sfiyá : pút od nás uozéchi.
Ichnám douozifsci : odchudsmo pitásce,
  Miyim pouidifsci : inó neischasce.
Pozname Gospodàr : uesel dameye sril,
  Yere u stári huár : u mene bisce bil. 1151 1140
Tay cas progouori : izuáme da uiyu,
  V zascadsci gori : gniegouu Galiyu.
Ondime pozdraui : za gliúbásne nouu,
  Chonsebe postaui : za milost gniegouu.
Pogliúbi poctouá : uele milo zuána,
  Chachoye gniegoua : chiúd uasda poznána.

Gostu

Gostu chi scgnim bisce = pouida od sfega,
Sfe cagod umisce = zidánya moyega.
Pohuáli periuoy = zide sfecholiche,
I ribe chim ni broy = i sfe gnih choniche.
Istupe chamene = chisu pod lozami,
I uochche sáyene = uiscchimi ruchami.
I choyi duixuse = ceprisi nayuisce,
I bazde, i buse = scgnimi tamarisce.
Chapare xafráne = od gnih neodchládá,
Smochue indiáne = slislyém chó obádá.
Zatim yelsamine = po stupih pouite,
Xiglie ruzmarine = Oleandra çuite.
Tchomega dobaui = i cini sáditi,
Bogmu day uslaui = nebeschoy xiuiti.
Meni poclouáni = Dom Mauar posla toy,
Sceprisi che bráni = gizdaui periuoy.
Yednu xiuu uodu = i drugu i trétu,
Scgnimi dragouodu = daxyeuiçu pétu:
Iuodumu rece = sladchu, chá od zgóra,
Yednim xdribom tece = u ribgniách do móra.
Chroz ón sud chameni = cha techuch minuye,
Gdi druzim i meni = peru scto tribuye:
I pisma mu zbroyi, u chámi dilána,
I choye gdi stoyi = na misla zidána.
Sfamu hti pobroyit = yedno mucat néchie,
Ayestyih moxe bit = duádeset i uechie.

Tarpezu

Tarpezu chamenu : grozde ugnioy diláne,
Meu ſáda ſtauglienu : cháſu ſa tri ſtráne:
I pocétche niché : od yedné tuardiné,
Yur doſti ueliché : i ſtuári yoſc iné.
Ché miſe neuidi : oudi ſad piſati,
Necha sfacha ſidí : gdiſe chie páchznati.
Nad ribgniáchom od zgar : golubigniách oni,
Viſce gniega rebcár : huálóm uiſce poni.
Nehti oſtauiti : naymagniu sbraniçu,
Chú nehti prauiti : péch ni daruariçu.
Gdiſe uíno uárí : pod pochrouom ciſto,
Iza sfimi ſtuári : chochoſcignie miſto.
Cinih yá doniti : iznám iz pláui uan,
Od rib che louiti : trúdiſce oní dán:
Ca nayboglie biſce : i lipglie izabráſ,
Oni ucíniſce : ca rechoh nepoſtáſ.
Toymu pricházaſſci : iſpitah proſcchienye,
Ch móru pogledáſſci : da namyeyidrénye.
Aón ſúd napuni : chénoſí iz Splita,
Naranác limíni : ter meni poſchita.
Tuyſe razdíliſmo : nehtéchi praznouat,
Vechie ne ſidiſmo : poydoſmo putouat.
I urátiſſe na pláſ : ſ Galiyé cas oni,
Paſchoyſe nepoſtáſ : tuy chmeni prichloni.
Tereme uproſi : ne rechſci ric drugu,
Tchoye ón chi noſi : od zláta uerugu?

G I sfilnu

I sfilnu chauádu : chómseye odio,
Mnimise ugrádu : dasamga uidio.
Cholici parsteni : na ruchahmu stáhu:
Sdrágimi chameni : u gmh chise syáhu.
Zlátom pàs pochriuén : i bicah gizdauí,
I sfilóm odiuén : lipotga sfe slaui.
Chadmu pouidásce : Gospodár po broyu,
Sfe cagodi znásce : u tuóm periuoyu.
O'n gniega sliściti : uelet uesel bisce,
Rechbi da uiditi : sfe ono xelísce.
Rihyá catse ciní : od toga clouicha,
Rece, menise mní : od broya uelicha.
I meni yá mu ríh : yer chí prid gnim stáhu,
Dobro zamiráh sfih : damu cást cigniahu:
I xálmichie biti : chad smislím (dobro znay)
Dayih uprositi : ne mogoh tchoye tay?
Mi toy gouorifsci : lantinu suárnusce,
Timún nacinifsci : uesla zamachnusce:
Chad yidro napésce : htiscese napiti,
Zatimse pocése : meu sobom scáliti.
Tuy bí pripouísti : urimena stàróga,
Choyihse dosti ctí : do dneua ouoga.
Chadsu xiuinice : ricmi gouori le,
I chadasu ptic,e : poyúch sfih ucile:
Chí putuyú goróm : necha bílya znayu,
Vz búdifse zoróm : chu chripóst imayú.

Zelena

Zelena dubraua : chad tíchom teçisce,
Choscuta chon laua : brez stráha chad bisce.
Zéc tochoy chon harta : gdise gliú di cudé,
Prid chím uas posartá : chadga tirat bude.
Chad uochche grédihu : pustif periuoye,
Riche pristanihu : brez barziné sfoyé.
Chad stinyé uzbisní : náglo postupayuch,
Za sladchost od pisní : Orfea sliscayuch.
Malo primuchnuffci : sfachise cuyásce,
Schúta potégnuffci : da uitar padásce.
Ne rechsci ríc inu : stascese gledati,
Tere na izminu : pricásce spiuati.
Pasc. Tcho darxi hotniçu : blágochie izgubiti,
Pách pyúchi uodniçu , neuoglianchie biti.
Nich. Tchose cesto ctuye : htéch garlu zgáyati,
On xiuot schrachiuye : a blágo raztrati.
Pasc. Tcho raschoscno chuhá : chi yidú sladcine.
Vechyih od tarbuha : neg od maca gine.
Nich. Gdi priateglia ní : i yosc gdi ón bude,
Vasdiga spoméni : dase nezábude.
Pasc. Cín dasi milostif : i laxése cuuay,
Ch sfachomu dobrostif : stárim cást uasda (day.
Nich. Vridniyétye nástoy : dase zla ostauisc,
Negoli obraz tuoy : da lipo naprauisc.
I dase proslauisc : s chripostna naucha,
Dagase dobauisc : nebuditi mucha.

G ii Cagodi

Pasc. Cagodi otac tuoy = od tebechie priyát,
Od sinóf tuoyih toy = ti chiescse nádiyát.
Nich. Ca nisi postauil = toga nepohiti,
Ter cin das ostauil = sa zlimi hoditi.
Pasc. Od martua clouicha = nigdar zlo nereçi,
A uasda douicha = za dobrí mi teçi.
Nich. Ttho ima blága dosti = taysesit nahodi,
Od sitoscchié psosti = i chárányе hodi:
Pasc. Gliúbimo dobroga = zasctoye dostoyan,
Miluymo zalóga = yerye nepochoyan.
Nich. I prasdu gliúbimo = stauisyu na sridu,
Brez choyé uidimo = zuiri dase yídú.
Pasc. Onoga poháyay = chi tebe pohodi.
I dár onomu day = chi sdárom dohodi.
Nich. Cuysc nepribini = necinse uechi sfih,
Silé neucini = yereye uelich grih.
Pasc. Vasdi yazich stisni = za stolóm naylisce,
Date neuzbisni = uechie nerse htisce.
Nich. Saznay urime chóye = istinu naslidu y,
Smársi sarxbe tuoye = sischargnimi miruy.
Pasc. Nereçi zle rici = nichomur, dobro cuy,
Ni na choga chrici = ni choga neopsuy.
Ne priyám oui sfit = i tichiesc slisciti,
Címchiesc xalostan bit = terse zasramiti.
Yer tcho druzih psuye = chachomuye zgodno,
Tay mnochrát zacuye = ca mu ni ugodno.

Oberi

Nich. Oberi pri ſcchodu : neg ſráman dobitach,
Iinu nezgodu : neg porúgán xitách.
Zábif ſcchodno bityé : pách chieſc miranſiſti,
A gárdo dobítyé : uaſdachiete griſti.
Paſc. Gouoréch ne plaſci : niſe cin sfacháznat,
I rúchóm ne máſci : yerchiéte luda zuat.
Nich. Dobroſe nauci : hixu tuú oditi,
Ayazich oduci : prid úmóm hoditi:
Zláta imáſc nemalo : i ſrebra, tím duoyim,
V cin práuó xualo : barzo uſtóm tuoyim.
I ricem mirila : na cháchieſc miriti,
V sfacha tuá dila : cachieſc gouoriti.
I otomu naſtoy : uaſdaſe cúuati,
Ne puſcchiat yazich tuoy : ucém pomagnchati.
Nayliſce gdino uiſc : da zlobotnich cuye,
Da negoli tí mniſc : ne zgoditſe huye:
Paſc. Catſe da u ſhranu : pouráti pocteno,
Da nezádaſc ranu : potaynu ſchroueno.
Nich. Neſrichna nichade : nemoy pogárditi,
Date nedopáde : cimchieſcſe boliti.
Paſc. Neuzmoxne ſtuári : ne hlépi ni cini,
Cimſe hiné ſtári : mládi i sfi ini.
Nich. Chiſu múdri zuáni : misléchiſe trúde,
Dayimſe na ſtáni : choyé zlo nezbude.
Achadyim doſclaye : neſrichna choya ſtuar,
Tadaſe poznaye : chiye yách i hrábár.

Priategl

Pasc. Priategl cistochi : i razúmu budi ,
Sa sfe tuoye mochi : ochol gnihse trúdi .
Nich. Cagodchies ciniti : al dugglié al sciré ,
Nemoy pouiditi : dati nezamiré .
Yer chadse nezbude : casi gouorio ,
Gliúditse zacudé : sámses pogardio .
Pasc. Sumiglienim uolim : dil scchodé imiti ,
Negoli soholím : dobitye diliti .
Nich. Tchochie poboglscati : duscefno xiuechi ,
Tay more u fati : milosti dotechi .
Pasc. Nedostoyan tchoye : huálitga nemári ,
C,ich blága,tochóye : ni za cichia dári.
Nich. Tchohoch dobro cini : na sfitu ouomu ,
Terse uelich nemni : umiglien sfachomu .
O'n u sfemu tomu : neday huálu sebi ,
Negli yedinómu : Stuoritegliu tebi .
Pasc. Tcho xelí dobauit : brascnase zadosti ,
Pocán od mládih lit : do uelé starosti .
Dobasse razúma : yerebo ní ina ,
Od múdróga úma : uridnia bascchina .
Nich. Tcho u dráge stuári : mnogu gliúbásf stauglia,
Bolezanga uári : chadayih ostáuglia .
Pasc. Gospodaróm biti : ní dobro nichomu ,
Tcho pria slúxiti : nebude drugomu .
Nich. Sfim miscchiánom tuoyim : nastoy gliubach biti ,
I túyim i sfoyim : yerchiet boglie biti .

Protif

Protiſ tomu ſtoyi : chacho gliúta zmiya,
Cháſe sfih neboyi : ſmrádna oholiya. 1330

Paſc. Achot nemore bit : nàc ſarçe chopore,
Cini da budeſc htit : cati biti more.

Nich. Nichoga Bog odzgár : razúmom ceſtiti,
Nichomu drugi dár : i milóſt poſchiti.

Paſc. Choyáſu ſnaxniyá : ona ne izchuſcuy,
I cháſu tanciya : niſctar neiziſchuy.
Da misliti naſtoy : (achoſi ſebi mil,)
Goſpodin i Bog tuoy : catye zapouidil.

Nich. Ní tolicho grih mál : chi chadſe zapúſti,
Da nie uzbúyál : i da neotúſti. 1340
Chad cá nepriſtalo : ciné neumichi,
Ni ſámo oſtalo : uaſdaſe optichi.

Paſc. Smartní grih ucinit : za niſctór neimáſc,
Ni dúſcu prihinit : choyu ciſtu imaſc.
Prem dachié zgoditi : sfachàſe cudeſa,
Terſe razoriti : zuizde i nebeſa.

Nich. Miloſardan buduch : tchochie prauo xiuit,
Nechiega zlobe tuch : blagoslofglienchie (bit.

Paſc. Miloſardyá dilo : ouoye pod ſcibu,
Pogledati milo : iſchargnih potribu. 1350
Pomoch udouiçu : teryu poháyati,
Ignieye diciçu : i gním sfitadati.

Nich. V miglien tchonoye : i zlóm neodurachiá,
On dobro dní sfoye : prouodi i ſtráchiá.

Yer

Yer nay obicniyu : chripóst ye dotechal,
Inay choristniyu : múdriye toy rechal.

Pasc. Bláxéntiye oni : clouich Gospodine,
Choga ti zasloni : necha neizgine.
Scházafmu tuoy záchón : i gniega naucif:
Chi obsluxuyúch ón : néchieti biti chrif.

Nich. Chripóst mnogu praué : dáre neprímati,
Tchochie brez razpraué : poctényе imati.
Yer tcho schupóst slídi : on sfoy stán smuchiuye,
Tcho dár nenauidi : castan xiuotuye.
I tachoué dári : narauise cuyú,
Dase múdri i stári : gnimi zaslipgliuyu.

Pasc. Boglietye prauednu : o malu xiuiti,
A dúscu narednu : i pamét imiti.
Neg uelicho blago : s grisí chite choglıú,
I sfe cati drago : imiti nauogliu.

Nich. Chiye zlo obúcén : i priprost sa sfima,
I chi ni naucén : i chgnigé neima.
Bogliye neg oni : chi zachón pristupa,
A razúmom zuoní : sfude chuda stupa:

Pasc. Lipotye uiditi : i toga ya hualim,
Chi rici poschiti : s oblicyem pristalim.
I chi smiróm hodi : za sfoye poctenye,
V gniemse nahodi : chripostí zlamenyé.
Priloxif yoscchie smih : i odichiu chtomu,
Chachofyé choyi gnih : cházatchie sfachomu.

Naybogliega

Nich. Nayboghega broyé = pri ner inih cuye,
Chí u ſtuári sfoye = ciní ca tribuye.
Dobarſe i ón dí = chí miſal ne muci,
A cinit ne ſidi = caga tcho naucí.
Da tcho neumi ſám = i druzih nehaye,
O'n ti ſebi i nám = neurídan oſtaye.
Paſc. Gdigodiſe goyi = ſtánom oholiya,
Gnioytiſe priſtoyí = uaſdi pedipſiya.
Nich. Achote uzmaxú = griſcniçi gladéchi,
Ne uiruy cat cháxu - tuá dila slauéchi.
Paſc. Zloban clouich bigá = chadga tcho ne tirá,
Po uliçah ſcmigá = céſtoſe ozira.
Da chigodiſe práſ = i dobar nahodi,
Tay chripach chacho láſ = brez ſúmgnie sfud
Nich. Tchogod za ſaznányé = od gríhaſe chaye, (hodi,
Chripchomu uſanyé = pri Bugu oſtaye.
Paſc. C,ich dragoſti nemoy = priateglia tuóga,
V as cholich xiuot tuoy = uurídit nichoga.
Nich. Nayuechie ón udı = choyiſe priçigniá,
Cháxuch dati prudi = a ſám te razcigniá.
Chadſe tcho ne bgliúde = chadſe nenádiye,
O'n ſe ne zábude = ca more zadiye.
Chi tebe huálechi = úſta i neſtiſne,
Dochlete gladéchi = u yamu potiſne.
Cúygaſe chocho mox = chad bude ſmiyati, (ti.
Y er ſmihóm oſctri nóx = chímtichie ſmart da=

H Dobroté

Pasc. Dobrotè zadosti : u sebi tcho nosi,
Lahchoti milosti : u Boga isprosi.
Nich. Tcho brime uazimá : druzím nauch dati,
Ouu pómgniu imá : lisce sfih imati.
Da gúli tamnosti : i zlobschine sfaché,
A siye chriposti : hrabrene i yáché.
Pasc. Tchogodi nehaye : gliudschóga huáglienyá,
On miran ostaye : sliscéch pogáryenyá.
Nich. Chad choga uidimo : u zgriscányu státi,
Nuse spoménimo : pomóch mu podati.
Ne cinéch toy dilo : mismo nesçinili,
Chogasmo primilo : gli úbiti imili.
Pasc. Velichè chriposti : blágomse odiuá,
Tchò Boxyoy sfitlosti : pràui slúga biuá.
Nich. Lasnoch sebi sfita : dat pri nerse zgodi,
A chotye ocita : izgibil chágodi.
Ilahchochie sfachi : moch se uchloniti,
Nepriateglia chi : budemu prititi.
Pasc. Zanauch uasdiye : yazich prafdenicha,
Vridno simesiye : ric dobra clouicha.
Nich. Gdise nenahodi : tcho ric Boxyusiye,
Velichoyse scchodi : toy misto nádiye.
Pasc. Tchogodye sárxbè pún : i zlobanse uidi,
Sfa xúpa uas chatún : gniega nenauidi.
Yer chacho umiglieni : za bit miran trúya,
Tachoti sarxbeni : neschlade podbúya.

Nastoymo

Nich. Naſtoymo imiti = mi chri poſti one,
Tim dobro ciniti = choyi nas progoné.
Paſc. Ni doſti ciſtochie = i difſtuo imiti,
V ichoſgnié tcho hochie = ſpaſenye dobiti.
Yer yedna dobrota = u ray nedouodi,
A ſchoſe gri hota = choya ſcgnióm nahodi.
Nich. Nitchor protiſuogli = néchie ſpaſen biti,
Ni pochoy naybogli = nebeſchi imiti. 1440
Paſc. Tcho rugglíua uci = ón uechie nego mni.
Yerſe zamán muci = ſebi ſcchodu cini.
Ne cháray rugglíua = yertichie zlo htiti,
Negli ſpametglíua = chi chiete gliúbiti.
Nich. V echieye priſtalo = dobra dila tuorit,
Ner uele ni malo = od ſebe gouorit,
Yer nas naſca dila = gliúdem pouidayú,
Drága al nemila = pochih nas poznayu.
Paſc. Nepriazni púſti = nigdir ne zagrùbi,
Ni dilom ni úſti = ſa sfachimſe gliúbi. 1450
Tím proſti, nayliſce = (ſebi cinèch ſilu,)
Chite uuridiſce = u chómgodi dilu.
Natoy potachnutye = yeſt uerna sfachoga,
Cèſto ſpomé nutyé = dáncha umárlóga.
Niyedan ini lich = raſarxbi ni uechi,
Ner chàd misli clouich = dachie martáſlechi.
Nich. Pri uoliy podniti = pſoſchu i uaſcchinu,
Neg ti uciniti = chomugod gardinu.

Yere podnoſéchi = mír chieſe dobiti,
Osfetu cinéchi = nechieſc miran biti.
Tchoti pſofchu rece = Laxúch po nauch sfoy,
O'n ſebi dotece = grixgniu inepochoy.
Igdite tay ſtane = chi praua uuridí,
Zlobnuchieſc dat rane = chadgodite uidi.
Iſrám chiega biti = ſamoga od ſebe,
Chadaſe ſmisliti = ón bude od tebe.
Oni toy gouore = na Chabál doydoſmo,
I uitar i móre = ueſelo proydoſmo.
I tótu doſcadſci = iz gláſa uichnuſce,
Bocharu popadſci = terſe napinuſce.
Nigdi o uecérgnioy = u nayboglie doba,
Velichyim biſce znoy = i taſcchia utroba.
Toga rad ſedoſce = zatím uxinati,
Ca boglie mogoſce = uinçem pripiuati.
Dochle uxinayú = poydoh poſiditi,
Pri móru na chrayu = terſe ſtah cuditi.
Daſu gliúdi mnozi = uiditi priproſti,
Zloruſcni ubozi = a ìmayu doſti.
Yer ſtachimi gliúdi = budú pribiuati,
Razúm, praui ſúdi = i gnih odiuati.
Chripoſt ſcgnimi záto = otayno pribiuá,
Chachono i zláto = chó zemglia pochriuá.
Mnimo da neumiyú = cholicho ugarçi,
Chad rici proſiyú = tot ueli mudarçi.

I uideſe

Iuidéſe izuán : u tiſchnu xiuinyú,
Iznítra budú ſtán : cudnomu uminyu.
Culſi Dioyena : chi blága neimiſce,
Bacua nezadgniena : choyému ſtán biſce.
Termu záuiyaſce : Alexandar C,eſár.
Yer ugniém uiyáſce : chripoſti uelich dár.
Zato chad uſtaſce : yáhyim gouoriti,
Sfachiuas cházáſce : ne uele umiti.
Termeſte uarali : yel prauo toy uite,
Zác negſte cházali : uele uech umite.
Toyſu potuárdile : uaſce piſni one,
Chémi uele mile : u ſarc,u yoſc zuoné.
Chémichié uzroch bit : dáuaſchiu xeliti,
I sfami ceſchié it : chudgodſe uozlti:
Pochloniſſe, natoy : Paſchoy zahuagliua,
I yoſcchie razúm sfoy : beſidóm pochriua.
Rece umiglieno : huála tuoy uridnoſti,
Sfeye toy receno : po gnieye miloſti.
Sfachinas poznaye : mi daſmo iſto toy,
Siromaſcchi daye : meu gliúdi uechi broy:
Toy rechſci, za tad rih : da rici oſtaué,
Veceru narédih : da rano opraué.
Chacho bi receno : tacho bi sfárſceno,
Vareno i paceno : lípo naprafglieno:
Zárán uecceraſmo : i nauogliu ſidéch,
Vecceráſ poſtáſmo : meunami beſidéch.

Od loua

Od loua morſchóga : doſti gouoriſmo,
    I púta onoga : dobar dilzbroyiſmo.
Tótuyim rechoh yá : otoſte uidili,
    Sfeſeye bratyo má : zbiló caſmo htili.
Dobroſmo hodili : po móru dubochu,
    Zdrauóſe urátili : ch naſcemu otochu.
Viſte pripiuali : bugarili doſti,
    Doſtoyniſte huáli : za uaſce chripoſti.
Gdiſu ſad Vitézi : od chih pripiuaſte,
    Voyuode i chnézi : choyih ſpominaſte?
Na sfityih ſada ni : yeduaſc ime gnih,
    Zná, rechhiye u ſni : chachono gliúdi sfih:
Chud oni poydoſce : i michiemo iti,
    Igdi sfi doydoſce : michiemo priſpiti.
Chamo uoyeuánye : chamo gnih hrabroſti
    Biſce, i gizdánye : i sfachéradoſti?
Vrimeyih odnáſcá : chachoſe necuye,
    I dilachie naſca : ſmartho sfe ſchrachiuye:
Yerye sfe taſcchina : oui sfit caproſi,
    Chachono maglina : chú uitar zanoſi.
Ali chacho para : iz zemglié chá hodi,
    Tay cas cháſe ſtará : chadaſe porodi.
Zác oudi dugo ſtán : nemore nam biti,
    Odchle do malo dán : tribuye otiti.
Záto mi iſchimo : oni ſtán dotechi,
    Choyi nahodimo : od sfih uichóſuechi.

Ona

Ona pribiuánya : dabinas dopala,
  Gdisu gliubcha stánya : nada sfa ostálá:
Choyasu xelile : na sfitu ouomu
  Dúsce Bogu mile : u dilu sfachomu.
Choya Bog pripraui, : stuoritegl od sfega;
  V nebeschoy slaui : tim chi gliúbé gniega.
A óntiga gliúbi : i oniga ctuye,
  Chimu nezagrúbi : chi záchón spugniuye.
Ggniegoui záchoni : huáléſu dostoyni,
  V chihsu násloni : mirni i pochoyni.
Rechalye ne túxi : nitchor, od zlase chay,
  Zapouid obslúxi : ter hod chmeni u ray.
Zapouid usilna : niyedna Boxya ni,
  A pláchia obilna : zátose sfim cini.
V elinam yednoga : Boga uerouati,
  V gniega samoga : ufanye imati:
Ime u tascchiádi : gniegouo ne rechi,
  Poctenya za rádi : uasdaga castéchi.
Blagdán poctouati : na misu hodéchi,
  I tége puscchiati : molitue cinéchi:
Yednomu i drugómu : da sfacho royenye,
  Roditegliu sfómu : pridáye poctenye.
Nichogar nemilo : da nitcho neubiye,
  Na ric ni na dilo : nimu smart xeliye:
Da cáneuchrede : tcho uazam urúchu,
  Tcho néchie da sede : u uichofgniu muchu.

Dananiye

Dananiye ugodno : putyu ne zgriſcati,
Achriuo i ſcchodno : ne ſfidochouati.
Itúyu nigdáre : xenu ne xeliti,
Gdiſe dúſce uáré : tcho néchie otiti.
I tochoy nichadár : ne xúdit ni htiti,
Od práſdé choya ſtuár : nemore nam biti.
Záto ne cinimo : niyedno zgriſcényé,
V chómu uidimo : zachona uuriyenyé.
C,láne sfété uiré : darzmo ſtanouito,
Choyiſe ne miré : ni uidé ocito.
Ochiúchiényá náſca : ſchih cudna mnòx gine,
Nedaymo da paſca : budú chétaſcchine.
Vidinye, sliſcanye : obognianye ſtimi,
Garla ochuſcánye : tachnutyé za gnimi.
Htiymo da toy ciné : nác namyih Bog podá,
Ane sluári iné : ſchihye duſci ſcchoda.
Miloſardyá dila : cinmo teleſnóga,
Cháſu Bogu mila : tere duhoſnóga,
Pitayuch lacnóga : ſuxgnie odchupuyuch,
Poyéchi xédnóga : golih öbuchuyuch.
Na ſtán primayuchi : goſte i pútniche,
Ter poháyayuchi , slabe nemochniche.
Martuih necinéchi : uán zemglié lexati,
Negyih naſtoyechi : milo pochopati.
Pripro ſtih ucéchi : bludnih upráſgliayuch,
Sfita nechrátechi : neumichim dáyuch.

Xaloſnih

Xalosnih tiscéchi : snaredne beside,
Za onih moléchi : chi nas nenauidé.
Psosche i razpraue ssih : od sarza práschiayuch,
I tochoy usilnih : mirno podnáscayuch.
V asda gliúbech Boga : Stuoriteglia ssega,
A chacho samoga : sebe ischargniega.
V tomuse broyé : Záchoni gniegoui,
I utóm ssi stoyé : i stari i noui.
Chi di rici one : A chome gliúbite,
Cínte da zachone : moye obslúxite.
O d tih chiyih znayú : tchose scgnih ne chréne,
Yà dobro poznayu : da tay gliubi mene.
I yáchiuse gniemu : milo ocititi,
I gniega u ssemu : za drága imiti.
Y oscchie di uarh toga : tchome bude gliú bit,
On od Otça móga : gliúbglienchie uasda bit.
Chgniemuchiemo priti : scgnimse dragouati,
I gniega gliúbiti : i scgním pribiuati.
Zátoga gliúbimo : nàda sse ostálo,
I gniemu slúximo : uerno i pristalo.
Molimo neba dár : ouinám daruye,
Da dúsca uasda zgár : tilom gospoduye:
A dúscom razúm nasc : da uas uich obládá,
Ssih gliúdi moy i uasc : ne poscad nazádá.
A razúmom uayu : Boxya milost uelá,
Choyomse uládayú : ssi grádi i sela.

Sad ſamnom sfachi uas : Bogu huálu priday,
Nazdráuyu choyinas : douede na naſc chray.
On nam ray dobráni : i poſcglinam zlamen,
Chi nas uaſda bráni : Oni riſce Amen.
Ya prém toy sfarſcifſci : ſun ç,eſc obori,
Malo potarpifſci : nóch oſta od zgóri.
Izatim do malo : barzoſe ſprauiſce,
Vazamſci sfichialo : Lúc nágn poſtauiſce:
I doſmo púzechi : potiho chrayu prám,
Yedan gnih uozéchi : drugi oſti uazam.
Ob lipoti biſce : meni pogledati,
Chad riba plouiſce : gdiyu ón zamláti.
Oni tég texati : hitrobo umiſce,
Sfude obglédati : chachoſe gdi htiſce:
Cudoſam uidio : probodéch oni chráy,
Yednómye griſcio : ne uechie uecér tay.
Yedna chu préxaſce : mal muſe neumace,
Yer nigdi lexaſce : táyechſe nieu ſchrace.
I drugu tuy uadri : boglie nego mgniaſce,
Choyoyſe pri ſadri : chiús répa uiyaſce.
Anichú nemilo : chachono ſám htiſce,
V praui u rilo : chó uán rapé biſce.
V dri duáyaſtoga : dobra i nemala,
Poſridi sfachoga : ranaye dopala:
Choyino ſchácuchi : po móru igráhu,
Scchipali máſcuchi : sfoga zla neznáhu.

Prid

Prid ſamu Zaualu : doydoſmo louéchi,
  Chacho u zarçalu : ſfe nadnu uidéchi.
Iznay da lóſtachi : miliyimi biſce,
  Nego ini ſfachi : chi paruó ciniſce.
Prauoti gouoru : onibo yeſt bio,
  A choſam na móru : drugi líp uidio.
Ribé nabodoſce : ne prém chocho btiſce,
  Ner chocho mogoſce : malo mrácha biſce.
Pocáſe podiuat : miſéç iza goré,
  Sfu zémgliu obſiuat : i toy ſignie móre.
Zátoſe ya pocáh : tótu razpráugliati,
  Vechie caſa neſtáh : poydoh pociuati.
Samoyim ouo rih : uogliumi ſpunite,
  Imám potrib mnozih : cuyte nezaſpite.
Bugarite i póyte : li daſmo pohládu,
  Veſelo náſtoyte : u Stárómu grádu.
Paſchoy ric izúſti : pricá gouoriti,
  Inámtiſe grúſti : uechie dni gubiti.
Vrime upuſcchiaſmo : çich oué louiné,
  Veleſe zaſtáſmo : od nayu druxiné.
Lúc namyc çipati : i charpiti mrixu,
  A pách putouati : ch Viſu na Chomixu.
Chachoyim rechoh yá : tacho uciniſce,
  I pri ner ſunće ſya : na Tuardágl dopriſce.
Ca uecer louiſmo : po móru ſfitechi,
  Za neſtuu diliſmo : gdi moxe dotechi.

 Bilbihti

Bilbihti poslál rib : Vitéxe sfim praui,
Neto çichia potrib : neg zarad gliúbaui.
Vech casi dalece : meu nami ye gora,
Aznásc case rece : yiy ribu iz mora.
A meso iz choxé : yer yedno i drugo,
(Chacho znásc) nemoxe : liti stát na dugo.
Li néch brez louiné : ni ti moyé biti,
Yere Gospodine : Múxu Plemeniti:
Yeryuchiesc imiti : u chgnixiçi ouoy,
Vchoychiesc uiditi : i uas lósi pút moy:
Choyomchiesc xiuiti : pún slauna imena,
Schoncánya neimiti : do duga urimena.
Dochle strána oua : (der do togay uicha,)
Bude ctiti sloua : nascéga yezicha.
Toytichie draxé bit : ner moya louina,
(Chébi bil barzo sit) : al choya stuár ina.
Yáchiu xelit meni : Rodyáce primili,
Dabimi tachi dní : cesto dohodili.

HIERONYMO BERTVCIO, EQVITI MAG.

Hectoreus semper tua stans ad uota paratus,
Hanc tibi perpetua nectit de fronde coronam.

PETRVS HECTOREVS.

M. CCCCC. LVI. DIE XIIII. IANVARII.

OVO PISCE PETRE HECTOROVICH HVARANIN, POCTOVANOMV GOSPODINV MICHSCI PELEGRINOVICHIV, VLASTELINV HVARSCHOMV, CHANCILIRV ZADARSCHOMV.

PRigodámiſe po ouomu napochongniem uſcharſenyu Pelegrinouichiu mili poyti do onoga Slaunóga Gráda (choyimſe sfi dicimo) Dubrounicha, ſnichimi rodyáçi i ſpriategli moyimi, u ormánu brigentinu, ſyednóm mri-xariçom pod zapouid naſcu, gdi nas biſce duádeſét po broyu, meu onimi choyi slúxábu i chí slúxeni bibu, liſce priſidáç, namirnichóſi priatégl, Na chí pút ueleme podtachnú xeglia da uidím i ſtáré priateglie i noue, nau-laſtito niché nigdar paruo neuidine, I doſcadſci tamo priyati biſmo i ſdrúxeni ſuelichom gliúbaſyu choyuti neumim iſpiſati ni mogu, i prem dabih mogal bilabi ſtu-ár uele duga pobráyati gliubaſ imiloſcchiu choyu pri-yáſmo nayparuo od oné prisſitlé i práué Goſpodé (Cho yu chachoye Bog miloſtiui Goſpodſtuóm darouao, ta-choyuye pamétyu i uminyem i umiglienſtuóm i blagodár-ſtuóm i praudóm i chripoſtyu naréſcio) i potóm choyuſ-mo imali od priatégl mnozih, Sánoti nayedno gouoru, ne liſto u Grádu da uaſdi u darxaui i chotáru gniegouu gdigodiſmo doscli (a proſcligaſmo i uidili doſti) uaſdiſ-mo bili po cudnouati nácin uidíni gliúbglieni i obilno ob-darouáni,

darouáni, tacho dagimſmo oſtali sfim uechie nego guoz-
denimi uerugami uichofgnim nácinom obézani, V chóm
Grádu meu ſtuàri iné naydohſe ueſel nemalo, chada ui-
dih daye i ondi poznáno ime tuoye yere iſpitouán bih do-
ſti za tebe, I uelemi pohuágliena bi Iyubcha tuoya, cha-
chono stuár zamirita i izuarſna, choyúno ti nichad u
pridgniá urimena sloxi náredno i upiſa, Schóga putá
nachon duádeſét i pét dán urátiſſciſe domóm, pouidán
mi bi yedan glas uele drági ugodan, ató daſeye tuoya u-
ridnóſt sdrúxila ſ Goſpoyóm Liuiom Vladichóm nared
nóm plemenitóm i pohuaglienom, Zachu stuar tiſe ra-
duyuſa sfim ſarçem i ueſelím, xeliuchiuam dug xiuot,
ſchladan, miran, ceſtit i dobar, I za Zlamenye od to-
ga ſcagliuti ſouóm chgnigom pripiſano (iz uan onoga
ribanya móga i ribarſchoga prigouaranya) ono cím me-
ne u recenómu Grádu Dubrounichu i potom u naſcemu,
na zaurachienyu nadiliſce, hotéchi tebe od sfih ſtuari cho
yimi mene dariuayu dilnicha uciniti, Toytichie biti na mi
ſto onih darof choyiſe budú priategliem na pir poſilati,
I pouidaſcemi do nicholicho urimena potóm, daſiſe poz-
louoglil yeretiye parui plód pomagnchao, Nemoy mo-
linte, da na sfém day huálu Bogu, Choyi ſám i yedini,
zna canamye za boglie, i chinam dáye mnoge púte po
chih moremo chripoſti od uſtarpinyá pochazati, Choyi
nam dili miloſti i dáye ono caye drago gniemu, i uazima
opét (chachono stuar sfoyu) çhadaye gniemu ugodno,
Buditi

Buditi dosti poznati da imásc uireniçu plodnu, casi (ta= chose meni mni) uele xelio, Néchiu dase pocudisc datise nisám pria radoual nego sada, yedno zác i pozdno ra= douanyé nie nigdár pobuyeno, drugo zascto i nemogoh, yere syutra dán chachose uárnuh sputa onoga doydemi yedna cudnouata nemóch choyuti neumim izrechi, i cho= yami omrazi xiuot móy, Zatóm drugá choyáme douede do smartnoga meyasca, tacho dami yedua u staru chipu neuoglnu duscu ostaui, za gnimi tretá i cetuárta (choye= mi ne tribuye pobrayati) tacho da ouo scésti miséc tece da me mucé i neuoglié i maloye dán da samse pocél duizati sodra i pomalo postupati, u chomu stányu nay parui trud priyáh tebi ouo pisati, ufayuchi chada izaznásc istinu od mene, da michiesc sfe priyáti za dobro, Azascto i= mám súmgniu nemalu datichie u onomu ribaschómu pri= gouaranyu yedna stuár biti neugodna dochleyoy uzroch nepoznasc, Ató yeresi (moxe biti) i od druzih sliscál bu garschiçe one choyésu moyi ribári bugarili, i onu istu pi= san choyu obadua zayedno pripiuasce, imnimise dami= chiesc rechi usebi, Zascto nisi sám od tuoga uma cho= yegodi bugarscchine i pisan izmislio i sloxio, negosi po= scal one stuari che i druzi umiyu pouidati? zatoti dám znati, Dasam ya uelichu pómgniu staul ispisati Izuar snomu Vitézu onomu i dati naznanyé sfe ribanyé moye i uas pút moy práuóm istinóm onacho chachofye bio, ne priloxif yednu ric naymagniu, Yerse inácho nie pristo= yalo

yalo ni onomu chomu piſah, ni meni choyiſam piſal, budu chimi drága bilá uaſda iſtina usſemu, I tolicho uechie, Zaſcto tchogodi bi ctéchi poznàl daſu rici nouo sloxene i izmiſcgliene mogalbi potóm uerouati i darxati daye i sfe oſtáló ono slaxòm sloxeno i izmiſcglieno, Zatim yo ſcchie uim da zná tuoya milóſt, Chachono Latini darxé (prauo i doſtoyno) Hiſtoriu za ric iſtinnu, yereyoy ſtauglieno yeſt ime od one rici choyáſe zoue Hiſter, ca zlamenuye uidinye ali poznanye, atò zác nitchor ini nepiſce tey ſtuari nego tchoyi bye uidio i poznao, Tachoti i mi i sfe ſtrane naſcega yezicha (choyiſe meu sfimi oſtali mi na sfitu nayuechi broyi i nahodi) darſe i ſçine bugarſcchiçe za ſtuari iſtinne, brez ſúmgnié sfache, a ne za laxne chachoſu pripouiſti niche i piſni mnoge, Zato ouo budi odgouor moy i tebi i sfim inim, choyiſam ſa sfóm mochyu (chachoſam umil nayboglie) iſpiſal sfe ono caye Paſchoy i Nichola bugaril i ſpiuál, Choye ſtuári aliſuſe oni od druzih uaucili ali druzi od gnih, toy meni niſctore ni daye ni odnoſi, I achochieſc dati pouim ono caſe meni mni dimti daye uechie prilicno ch iſtini daſuſe oni od druzih naucili nego druzi od gnih, ató yereſu oni ribari i gliudi od mora, choyi brodechiſe nigda ſouim anigda ſonim, niſctoſu od ouoga a niſcto od onoga sliſcali, i ſpomgnióm sliſcayúchi naucili, I nómi neoſtaye da rechu za ſada, nego datiſe u sfemu priporucuyem, i da xelim sfachi tuoy napridach i poctenye i caſt chachoſam xelio uaſda chrát.

V ſtáróm

V stáróm Huáru na duádesét dán miseça octobra, sedmo ga godiscchia od spasenya, uarhu tisuchia pét sát i pet desét.

PETRE HECTOROVICH ISTOMV GOSPODINV MICHSCI PELEGRINOVICHIV.

E V oti scagliu Chripostni i náredni Gospodine Michsca, oni Sarbschi nácin (oudi zlólu upisán) Choyimye Paschoy i Nichola sfachi po sebi bugarscchiçu bugario, I tochóye nácin od oné pisni I chlice Deuoycha: Choyusu obadua zayeduo pri piuali.

BVGARSCCHIÇA.




Ouomite ostaugliam belli· gradu siue rine
Moy disni grade
Neznam uechie uiyulite, neznam uechie, uidisc lime

PISAN.


Ichlice deuoy cha, Pochlice deuoy cha
Yoscelice deuoy cha mladami tere giz daua,
Mlada te re giz daua, sabrig bel la deuoy-
cha dunaya.

PETRVS HECTOREVS MICHAELI AEMILIO PRAEDICTO, CVM IDEM AEMILIVS AD BAPTISMVM SVAE FILIAE IPSVM PRO COMPATRE VOCAVISSET.

Compater Excellens ſalue: mihi dulcior illo
Mele, quod in cæris læta recondit apis.
Filia Maternos mores imitata tuoſq;
Viuat, Fœlicem mox aditura uirum.
Liuia neſtoreos tecum tua tranſeat annos
Coniux, quæ tali coniuge digna fuit.

BOGOGLIVBNOY I SFACHE HVALE DOSTOYNOY MLADIC,I, GRAC,IOSI LOVRINCEVI, PETRE HECTOROVICH HVARANIN, OVO SLOSI I VPISA.

SEtro poctouánà : chripoſti mnogimi,
  Cháſi uaſda zuána : dobra meu dobrimi.
Choyú grád oui huár : nepoznaye liſto,
  Split igniegóſ chotár : i Trogirſchó miſto.
Da po ſfoy darxaui : ouoy, chá ni mala,
  Tuoya caſt u slaui : ſfudaye proçuala.
Y a uidéchi dáre : sloxene naredno,
  Chachoue nigdáre : ne uidih zayedno.
Chimite nadili : Vicgni Bog od zgóra,
  Chimite ochrili : chacho yutro zora. 10
Misléch u ſebi ſám : cim tebe daroua,
  Stáſſcimu huálu dám : çich cuda tachoua.
Daltiye to ime : huàglieno zadoſti,
  Po chóm proſu ſime : razliché miloſti,
Da çuateſc miloſtyu : ſtachouim imenom,
  I ſfachóm uridnoſtyu : imenu tachmenóm.
Daltiye razum tay : za drúga tuoyega,
  Chi ima parui chray : od ſtrába Boxyega.
I Boxyé gliúbaui : zatimti hti dati,
  Bogogliubſtua práui : pút u ſfem darxati. 20

Tuoye

Tuoye dobré chiudi = broyitſe nehayu,
Choyé uridni gliúdi = huálóm uznaſcayu.
Tiboſt umiglienu = chát nigdar neumire,
I u sfem ſuarſcenu = dobrotu brez miré.
Poſte i moglienye = ch iſchargnim dragoſti.
Pochórno xifglienyé = od parue mladoſti.
Chad ſchládánya uïdih = prilicna ch xiuinyú,
Y el tcho gnioy tachmén rih = u sfachóm umin= yu.
Chá biſce piſala = tad priateglici,
Schóm ſe biſce ſtala = Boxyoy sluxbenici. 30
V choyih nauche = duhoune nahodé,
Chi tiho brez buché = práuim putem hodé.
V fám dachiè biti = uaſda moyoy ſuiſti,
Cim budu xiuiti = ſpruda i ſchroriſti.
Cha u sfacho miſto = tchogod bude ctyti,
Tuoye ſarce ciſto = po gnihchie ſciniti.
Chachoſes cuuada = od griha sfachoga,
Sarceno iſchala = Stuoriteglia tuòga.
Braſcno ſpráugliayú chi = chudſi putouala,
Drúxbu nuchayuchi = dabite neoſtala. 40
Yoſc namchié záuidit = mnozi xeliyuchi,
Stope uaſce slidit = ſpaſenyá iſcchiúchi.
Daltiye priſtal chip = pozrinye ſa ſtidom,
Izgouor uele lip = ſnarednom beſidom.
Chad ric progouoriſc = oda sfaché ſtránè,
Clouicha zatuoriſc = uarh ſebe da ſtane.

Da

Da ſtane mislechi : tuómu gouorenyu,
   Veleſe cudechi : i tuómu xifglienyu:
Bud da toy cudo ni : cut od tuoyih uſti,
   Yer caſe meni mni : Bogti toy dopúſti.
Onboye tacho htil : yazich tuóy da bude
   V mich, sladach i mil : naréſcen od sfude.
Daga uaſda slaui : gdigodiga cuye,
   V práuóy gliubaui : ſpouida i ctuye.
Lipatye toy ſrichia : bit na sfitu ſemu,
   Vridua i umichia : i ſuarſcna u sfemu.
Tuy milóſt imiti : bit mláda izdraua,
   Auaſda xiuiti : u sfem Bogu praua.
Tilu nedáſc pochoy : na urime molèchi,
   Nehayuch mraz ni znoy : tégomſe morechi.
A od ruch tuoyih tég : chigodbi imio,
   Chnez, Bán, ali Herçég : gnim biſe dicio.
Chibiga uidili : mladi ali ſtari,
   Sfibiga hualili : Chrágli ter Ceſari.
Zatimti yoſc podá : sfe tuoye potribe,
   Neznáſc caye ſcchoda : ni caſu pogibe.
Neznáſc caye túga : niſcchieta chaye ſtuár,
   Yer niſctar udrúga : ne pitáſc nichadár.
Obilna i ſita : sfega zadouoglie,
   Ghacho uochia chita : gdiye rodno poglie.
A posli imáſc glás : od chóga gouore,
   Da uas sfit oui slás : uechiu dat nemore.

Za

Za mánit ne diu : ti chi uochia ſádé,
I chi zemgliu riu : i ſiyu liuade.
Od dobra chorena : dobraye mladiça,
Od dobra ſimena : dobraye pſceniça.
Cháxeſc ſtanouito : sfude po sfachi chray,
Daſe zná ocito : odchudye uridnóſt tay:
Od chudſi izaſcla : toliché chripoſti,
Chás pri Bogu naſcla : brez broya miloſti.
Tiſi potuardila : nitchórſe uech ne duoy,
Chachoye xiuila : Maycha i Chiachcho tuoy.
Zato ya ſa sfimá : ucinih odluchu,
Da dóyde chgniga ma : tebi ſad urúchu.
Chú piſah i sloxih : oto uidiſc chacho,
Ne prém sfe chacho htih : da neumih inacho.
Ne dat ona praui : cano ti znaſc boglie,
Ni date proslaui : huálóm zadouoglie.
Oui boye broy mal : yer niſam ni trétú,
Cabih rechi imal : rechal ni deſétú.
Yer gdiſu slaboſti : ali mochi male,
Schrachiuyuſe doſti : ueliche pohuale.
Chachoſu umeni : ſáma mox toy znati,
Za choga uechie ni : yur piſni ſchladati.
Ouote ſad molim : yednu Sfuár chuch cuti,
Chú uechie yá uolim : neg ſanan uſnuti.
Chú uechie xelimyá : ſa ſuachim urimenom,
Ner trudan pochoya : pod teſcchim brimenom;

Ter

Ter molechi mogliu = tuoy razúm izbráni,
Da mi ſpuni uogliu = i miloſt dobráni.
Chadaſe ſpoméne za druzih moliti,
Da priloxi mene = u ta broy ceſtiti.
Yere chiutim mnogu = sgorcinom neuogliu,
I gribóſ nálogu = chimi duſcu chogliú.
Chadboſe ozrim zád = túgeme obaydú,
Sarçemi proyde yad = neznam gdiſe naydu.
Chamomi biſce dni = chacho urime proyde,
V nichoy maglini = a ſtároſt da doyde.
V griſih lexéchi = chachoſe oblinih,
Dobra necinechi = da ſebe pribinih.
A chad ſprid pogledá = neuoglna sfiſt moya,
Od ſtrába uſpredá = nedámi pochoya.
Misléchi ſtraſcni ſud = nachomchié sfa dila,
V iditſe oda sfud = chachouaſu bila.
Dachie griſcni gliudi = sliſcauſci odluchu,
Chómyih Bog oſudi = u uicgniu poyt muchu:
I chad zbroyim lita = uim dami gouoré,
Diliti od sfita = ſpraugliayſe nebore.
Cas pripravil noſi = malotye tuy ſtati,
Yer date pochoſi = ſmart ſtoyi zauráti.
Nu uiy uchóm ſtányu = naydemſe tó znayúch,
Al uchóm uſányú = ſmartni róch cechayúch.
Teremi pomóch day = ca mox ſarcenie,
Dami pachléni zmay = dúſcu neubie.

Zaçi=

Zaçichia gliúbaui : Boga nebeʃchóga,
Mene neoʃtaui : chadmoliʃc za choga:
Yeda naʃc Goʃpodin : yedini Bog oni,
Otac, duh tere ʃin : pachlame uchloni.
Yedame posfoyi : tere ʃobránimi,
Pláchiumi odbroyi : i miʃto ʃhránimi.
Pored ʃoʃtalimi : chihno milo zoue,
Texáçi uernimi : od gniué gniegoué.
Chachoye po rici : rechal od iʃtiné,
V uanyelʃchoy prici : u choyoy ni hiné:
Nuchayúch sfachoga : daʃe ne lini ʃpéch,
Slaba i yáchóga : chih uidi zamán ʃtéch.
Da poydu al rano : al chaʃno téxati,
I dachié uʃáno : sfi pláchiu imati.
Pách uecér chad pridé : zazuauʃci texáche.
Sfih lipo obide : dáʃ pláchie yednáche.
Yedas ne razmiri : urime u cho poydoh,
Termi nezamiri : ca pria nedoydoh.
Yeda ʃarçe u idi : i uogliu prignútu,
Cháxeli da slidi : ʃtopemu po pútu.
Da cini pochoru : chú more podneʃti,
Termi dá u duóru : gniegouóm priʃeʃti.
Setro nezamiray : moyému mogliényú,
Obicay yerye tay : u gliudʃchóm xiugliényu,
Chada chi naʃtoye : za zlaʃe uchloniti,
V goʃpodé sfoyé : miloʃti proʃiti.

L Tad

Tad slúgam poſal sfoy = uz priporucuyu,
Pri goſpodi onoy = priyátih chih cuyú.
I yàmoyim tugám = proſih pomóch tuoyu,
Chaſi Boxyim slùgam = pridragim u bròyu.
V erúymi nehá́ran = dati nechiu biti,
Acho yoſc choyi dán = budu xif nasſiti.
Y er i oní dúg mál = chi molituóm zaya,
Niti na taſcchie pál = chachoſe prigáyá.
Plachiamga sfachi dán = dímti brez laganya,
Nehtechi da yedan = proyde brez ſaznanya,
Yoſcchiut ſpoménuti = ouu ſtuar za boglie,
Chu znám dachieſc cuti = uele ſdobré uoglie.
Dayu nezabudeſc = ſtoy ſpomgniom uelichom,
Da ſaznána budeſc = na darú tolichóm.
Na taché chrìpoſti = che ti Iſus mili,
Po sfoyoy miloſti = obılno udili.
Harnamu dím budi = i zimi i liti,
Moriſe i trúdi = za gniemu z goditi.
Iu sfachó urime = sfachi cas sfachi dan,
Gniega sláuno ime = slauiti nepriſtan.
Hualemu dayuchi = obılne i noue,
Zachone ctuyuchi = uaſdachrát gniegoue.
Sa sfimſe uſiluy = cholicho mox uechie,
V dobru napriduy = i nachoſe néchie.
Chi ne napriduyu = terſe na zád uarnu,
Ti zamán putuyú = i rado poſarnú.

Chachoſe

Chachoſe toy cuye : ceſtochrát i uidi,
Yer sfit napaſtuye : a pohlépga slidi.
Niſu ti ſuarſceni : do ſridé chi pridú,
Oniſu ſpaſeni : do chonça chi idu.
Rici choyé proſtrih : na dobar broy chládi,
Yereyih iſtom rih : miloſcchiéza rádi.
Sámote sfituyú : ne date ozdrauè,
Ni dat potribuyu, ni dat chiud izprauè.
Yer chité tachoga : dára caſtyu chruni,
Vim date sfachoga : naucha napuni.
Li ſcchodut nenoſé : nit dobroti udé,
Nit chripoſti choſe : da pria barx prudé.
Chacho chad chogn tece : puſtiſſe niz poglie,
Chadmu chongnich rece : chlichnuſſci, nu boglie.
Snaxnieſe gane : chadmu ric zacuye,
Da ne izoſtane : drúxbé ſchom uoyuye.
Y izdéch chadga tachne : ſcibiçom gdigodi,
Preneſé i machne : i boglie uzhodi.
I pláſyácha bude : u gnioy uozçi mnozi,
Ter chadſe od chude : na uesla uzuozi,
Chad gnie uitar doyde : moreyoy prichriſſci,
Vele barxè póyde : yidro otuoriſſci.
Ino na ſuarſcényu : nechiuti rech ſada,
Ner dat u poctenyu : Bog sfoy mir uaſda dá.
Oudite obráni : od sfaché nezgodé,
Iraytı dobráni : gdiſe sfeti shodé.

 Nadgrebnica

NADGREBNICA CHOY V SLOXI PETRE HECTOROVICH FRANETV HECTOROVICHIV RODYACHV SFOMV DRAGOMV, ZA MILOSCCHIV.

NAredna mladosti = Fráne i cestita,
Chi razcuili dosti = chiachcha urimenita.
I maychu dreselu = ucini i bratyu,
Dásyim tugu uelu = naprisćnóm tóm smartyu.
Chi uapiu Fráne = glásom cudne silé,
Zác nam zadárane = brez maca i strilé?
Blixiche i rod tuoy = chómu dicha bisce,
Tiscchie u nepochoy = yer tobóm cuatisce.
Istari Huar oui = uchómse porodi,
Ozalosti i noui = i sfe chudgod hodi.
Tiba pitomino = zgouore ueseli,
Beside istino = pochoyu nasc ueli.
Istino brez roté = poctenye uelicho,
I sfache dobrote = ocita prilicho.
Tibosti uelicha = umiglienstua slauo,
Chi ranóm brez licha = raninas neprauo.
Pochol nas odbixe = bogli stán obrássci,
Chadte smart dostixe = xalost nam zadassci.
Day imay spomenu = zábiti nehtéchi,
Sfih onih chi uenú = sfachdánte xeléchi.

Chadgodnas

Chadgodnas od zgora : htiy milo pozriti,
Yerchiemo do umora : za tobom çuiliti.
I sliſc sfih cat poyú : u piſneh na miru,
Za dobrotu tuoyu : i chripoſt i uiru.
I primi sfachi dar : choyiſe poſtaui,
Na tuoyem grebu zgar : rad naſce gliubaui.
V zdáheti noſe : tuoyi druxbeniçi,
Mlade Mome choſe : a piſni Chgnixniçi,
A chiachcho ſuziçe : a xaloſtna Mati,
Od ſarça tuxiçe : cheyu chié ſchoncati,
V uelichoy xegli : za gliubaf sfarſcenu,
Znançi ſpriategli : sfachcaſgniu ſpomenu.
Mlade V douiçe , ſchupomſe uſtayú,
Xene i Diuiçe : choyéte poznayu.
Terti prichazuyu : ruxiçe rumene,
Nechate pocluyu : i uençe zelene:
Pelinom chichiene : pouite choſami,
Zlátom narèſcen : zalite ſuzami.
Eto achotye dán : mladichiu primili,
V rayu oni Stán : chiſe dobrim dili:
Moliſe i náſtoy : u nebeſché ſtráne,
Sfih tuoyih drázih broy : Stobom daſe ſtane.

A ouoti piſce : nemiran ſam ſobom.
Chi placuch uzdiſce : pocargnien zatobóm.
Po marchal ocima : pun sfache xaloſti,
Chi pochoya nima : çich tuoyé mladoſti.

Epithaphium

EPITHAPHIVM IN TVMVLO SCVLPTVM PETRI HECTOREI MATRIS.

Hectoreæ Catarina domus probitatis imago,
Hic iacet, o quantum tam breuis urna tenet,
Cuius ab exemplo connectes undiq; lector,
Quam memorem Famam qui bene uixit habet.

Plemenitomu

PLEMENITOMV, I VELE PO-
CTOVANOMV, GOSPODINV HIERONI-
MV BARTVCEVICHIV, VLASTELINV
HVARSCHOMV, VITEZV
DOSTOYNOMV.

VRidni Hieronime = poctenye uelicho,
Pouáglieno ime = naſca uelá dicho.
Budi da (chacho uim) = xiuotſe moy bitá.
Nachon ſceſdeſet zim = yur ſcéſtóga lita.
Gliúbaſme tuá ſtexe = uzli nepochoyni,
Izbráni Vitéſe = ſſe caſti doſtoyni,
Da mi tég bude mil = rad tuoga imena,
Chiſam bil oſtauil = mnogoye urimena.
Da budu ſchládati = ſey piſni nauogliu,
Chacho budu znati = u miru nayogliu.
Tebe necha poydú = pohodit u grádu,
Poſcadſci chad doydú = dat pochlon pridadu.
Od mene ouóga = chiſam bil uaſda tuoy,
Za xiuota móga = i chichiu bit tochoy.
I dati iſtinim = nacinom chazuyu,
Onim a ne inim = od mene chi cuyu:
Datiſam obezán = za razgouor mili,
Minútih ouih dán = choyimme nadili.
Chi tacho nachiti = izuarſni razum tuoy,
Da ſasſim naſiti = dúſcu i xiuot moy.

Chi

Chi mnochrát prictiuám : i ſdruxbom i ſamyá ,
Pametyu prixiuám : sfa tuoya piſanya ,
Cha sloxi naredno : puna sfaché diché ,
I gliubcho i medno : dayim ni priliche .
Meu ſtuari oſtalé : chigodiyih cuyu ,
Sfite glaſom hualé : do neba i ctuyu .
V eli razumnici : ne miſcchiáne ſámi ,
Da izuan chgnixnici : chiſu meu nami ;
Azatim druxina : ſtauſciſe razúmna ,
Huali Goſpodina : ſpametna i umna .
Choyiti na noge : chad teſe dobaui ,
Zláchiene oſtroge : ſtóm caſtyu poſtaui .
Che ſtráné ſa sfaché : doſtoynate díyu ,
Yere caſti taché : taçimſe dariyu .
Chachouye razúm tuoy : i tuoye tancine ,
Choyihye uelich broy : i chripoſti ine .
I oude i sfudi : ché ti huálu dayú ,
Meu sfimi gliudi : choyite poznayu .
Od che (caſam uidil : ocima moyimi ,)
Ni moy naymagni dil : meu sfimi tuoyimi .
Chóga ſpraué uiré : u sfacho tué dilo ,
Draguyeſc brez miré : ſarceno imilo .
V elati huála bud : na sfachoy gliubaui ,
Ca ne plati moy trúd : Bogti sfe napraui .
Sadchiuſe obrátiti : ſ xegliómſarça moga ,
Gorúchie molti : Stuorça sfemogoga ,

Chiteye

Chiteye ochrilil = tey casti sfitlostyu,
Itacho nadilil = darom imilostyu.
Choyiti dopusti = dat se glás prostirá,
Dati méd iz usti = chad hochiesc izuirá:
Choyiti da rici = razborite dosti,
Dase tím huár dici = u ueloy radosti.
Chiti dátay razúm i mudrost i sminyé.
Date zná sfachi drúm = za tuoye uminye,
Chite sfoy darxaui = za uichougniu dichu,
Za chrunu postaui = i za cást uelichu.
Chi tebe i ród tuóy = proslaui po tebi,
Dobrániti pochóy = cestiti na nebi.
I onte na stani = yosc u rayschoy slaui,
Gdisu sfi obráni = chisu Bogu praui.

V stáróm Huaru, cetuarti naste dán miseça Setembra drugo godiscchie odchle Diua porodi, na= chon tisuchia pét sát i petdeset.

PETRE HECTOROVICH.

RESPONSVM PETRI HECTOREI AEPISTOLAE HIERONIMI BERTVCII ANTEDICTI, QVI AB EO SCIRE CVPIEBAT QVA SIT AD SVPEROS ITER.

Ad superos si scire cupis uirtutis alumne,
Corporis exuto pondere qua sit iter.
Hortulus ostendet noster, breue namq; quod optas
In gelido sculptum limine carmen habet.

OTCV I GOSPODINV HVALE I CASTI VELE DOSTOYNOMV, DOM MAVRV CHALVYERV, DVBROFCANINV, PETRE ECHTOROVICH HVARANIN PISCE OVO.

S Luxbenice prái : Boga Nebeschó'ga,
Chi nate postaui : bilig reda sfoga.
Chi tacho nosisc ti : i tacho prouodisc,
Datise ime cti : chuda ne probodisc:
Chriposti uelicha : choyónye proçuala,
Gráda Dubrounicha : ureha nemala.
Neuim ya cháye stuar : uzroch, ni camiye,
Dasam chacho mornar : choyi plaf razbiye.
Choyise razbifsci : chad na chray iz schoci,
I sfe izgubifsci : grozne suze toci. 10

Ter

Ter iz gláſa uice = tuy ſcchodu xalechi,
Zatimſe zarice = zachlétue cinechi.
Achoſe dobaui = poglia a li goré,
Da uechie ne ſtaui = ſtupala na more.
I gdiga sfach cuye = odluchu ucini,
Da uech neputuye = po morſchoy pucini.
A domalo potóm = nezna caye rechal,
Ni caſeye rotóm = chunuchi zatechal.
Yereſe pouráti = na pridgnié xiuinye,
I uogliu priuráti = na drugó xelinye. 20
Ter bude yidriti = gdinoga pochriſce,
V aloue ſarditi = i ochray udriſce.
Gdi pria malo dán = yeduaſe obráni,
Da zdráſ izgazi uan = i xiuot uhráni.
Tachotſam mnochrát ya = za radi ſaznanya;
Tiral odmene tyá = piſni i ſchládanya.
I druzim gouoril = da chiu toy puſtiti,
I ſám ſam uaſda mnil = dachie tacho biti.
V mninyu choyému = uzprohode lita,
Damiſe utemu = uech miſal ne ſplitá. 30
Tay poſal umeni = tachoſe razcini,
Chacho léd ſtudeni = na ſunza uruchini:
Chocho da nichadar = ne chuſcab táy dila,
Ni opchih tachù ſtuár = ni dami bi mila.
Rad chóga ſaznanyá = uzrocha rad chóga,
Poslichiut cházat yá = ſrid piſma ouoga.

Chada

Chada bude zatim : unichomu cudu,
Neznám chacho ni uim : pisnime dobudú.
Che pocnu schládati : opét po nauch moy,
Mnéch od gnih imati : razgouor i pochoy. 40
Da chadse smislim staf : i lita chad zbroyim
Sebi chrif i nepraf : neznám ya gdi stoyim.
Choyim ní ni mal broy : (case ctéch nahodi,)
Yerchó tece ouóy : sedamdeset uodi.
Vidéch dami malo : urimena ostaye,
Chobise imalo : prouodit nay slaye.
A tó nastoyéchi : nada sfachá ina
Milosti dotechi : Boga Gospodina.
Gniega sa sfom mochyu : sarceno moléchi,
I dneuom i nochyu : slúxbumu cinéchi. 50
Pitáyuch proschiényé : i ne scchiédech trúda,
Zagriscno xifglienyé : i za dila huda.
Pisni i schládanyá : odlucif pustiti,
Nebeschoga stanyá : iscchiúch dil imiti.
Gdi nisu xalosti : gdi ni zlo hotinye,
Ner sfache radosti : i mirno xiuinye.
Gdiye sdrauyé milo : xiuot neschoncani,
Gliubcho sfachó dilo : gdisu brez nochi dni.
Gdi ni studen ni znoy : gdi nisu chayanya,
Gdi brez trúda pochoy : gliubaf brez prican 60
Gdi sfitlost brez tminé : sfe stráne obsiua, (ya.
Gdisu slásti iné : chimse broy zabiua.

Yer

Yer choya ſtuar luyá : na sfit more biti,
Scchodnia ni huyá : neg ſebe zabiti.
Idúſce ſpaſenye : chá nigdar neumire,
Choyaye ſtuorenye : uichoſgnie brez mire:
I nebtit bogli bit : budúch na ſaſpinyu,
Ni zlu chiud prominit : na bogliem xiuinyu.
Yur chad mladoſt proyde : chá nezna chud hodi,
I chad ſtaróſt doyde : chá nas chſmarti uodi. 70
Sfega chipa bitye : chadſeye ſchoncalo,
Neueſelo xityé : chadaye oſtalo.
Chad budú bliſcchiati : oci zlo gledayúch,
A uſci ſcuſcgniati : to gore sliſcayuch.
Chad priſiſce choxa : chada liça blide,
Chada slaboſt mnoxá : a snága otide.
Chad uraſchauo celo : nad oci napadá,
Placno i dreſelo : a ſidaye brada.
Chad gláua pliſciua : na muheſe tuxi,
Chad ſtaroſt ricgliua : sfachomu dotúxi. 80
Chadſe plechia zgarbe : uſta zlóm uogniayu,
Zubiſe oſcchiarbe : i ſami padayu.
Chada malo chiúte : uſta sláſti sfache,
Chiuchienyáſe ſmúte : rucheſu neyáche:
Chadye pút opala : ulaſi opuzuyu,
Parſiſe od mala : trúda zaduſcuyu.
Chad oticú noge : i ſtupala toyé,
Chad nemochi mnoge : chupeſe i goye:

Chada

Chada chaſcgli mucé = nehtéchi priſtatï ,
Slabaſe oducé = cholina trúyáti .
Chadſe ne ſtèpgliayú = uda, negli ſtinù ,
Céſto naslagniayú = zelèch da pocinu .
Chad malo primuchne = yazich gouorechi ,
Chadſe ſtrúdom húchne = poſídit hotéchi .
Chadſe yácech duixe = chadaſe yiduye ,
Ne dalec od hixé = chadaſe putuye .
Chadaſe od uechie = noge potipayú ,
I chipóm chud néchie = zanoſéch motayu .
Tey zbroyene ſtuári = mágnſcine tachoue,
Tilu pochliſári = sfarhéſu gniegoue .
Sfacha nauiſcchiuye = chad doydú tachi dni,
Spráf daſe putuye = uech nasfit ſtánya ni .
I chiſe uzuiſcé = ú móm umladoſti ,
Chadgodi pogriſcé = pamét uſtaroſti .
Ter tacho luduyu = i maloſe sfidé ,
Dayih uzmiluyú = mnochrát chigih uidé .
Caſe dache hochie = clouichu sfachómu ,
Chad xifglienyú uochie = prizriuá ouomu .
I nó nemisliti = ner ono uarh sfega ,
Cimchie put dobiti = xiuota uicgniéga .
Mládimſe neznáróch = uicha dochle proyde,
Di uaſda ni gnih ſchóch = do çiglia nedóyde ,
A ſtaróſt poznaye = po mnoga zlamenya ,
Blizu sfarhé daye = tere razcignienya .

Dui

Dui ſtuáriſe dache : cuuati imayu,
  Vech neg iné sfache : yer ſe neſtarayú:
Ché nigdár douicha : na magnie ne hodé,
  Asfega clouicha : na gribe nauodé.
Sarze i yazich dim : yer dochleſe xiue,
  Oniſe gliúdem sfim : nayuechie protiue. 120
Sarçe misli noue : sfachi cas pripráſgliá,
  Ayazich gniegoue : posle ne oſtáugliá.
Hiti gouoriti : ca miſal pripraui,
  Daſe sfe ociti : naduór i obyaui.
Zátoſe cuuati : ima toy ca truye,
  Iſpómgnióm darxati : chadſe pomlayuye.
Necha móch tih ſtuári : ſa sfugnih taſcchinu,
  Dúſcu ne priuari : ni nám dá uaſcchinu.
Sfach imá ſmisliti : urime uchóm ſtoyi,
  Dobro proçiniti : camuſe priſtoyi. 130
Tere dilouati : cim nechie toy urime,
  Razprauu imati : bgliuduchſe ſasfime.
Ca nèchie xiuotu, ni ſtanyu gniegouu,
  Naualit gribotu : ni bityú tachouu.
O tot dah naznánye : sfe ca nenauidi,
  Piſni i ſchládanye : i ca ſtaróſt slidi.
Nu yá za sfachá tay : li htihſe slobodit,
  Date yednochrát day : yoſc budem pohodit.
Sdoſtoynim pochlonom : ſcaſtyu chóm te ctuyu,
  Is hárnoſtyu onóm : chómſe dúxan cuyu. 140

Iſſarce,

Iſ ſarcenim ouim : i gliubchim piſányem,
Schachouim taohouim: (cho uidiſc) ſchladan
Chad chipom nemogu: chadmi ni dano toy, (yem
S ceſabih ya mnogu: ſláſt chiutil i pochoy,
Na tome douede: priategl yedan moy,
Prid chim me u zuede: uiſocho razum tuoy.
Chadami pouidi: doſcad ch miſtu ſfomu,
Ca ſto bóm beſidi: omeni o tuomu.
I dohodéch ini: ſchoyimi naredno,
Gliubaſ me tua mini: ſarceno imedno.
Na ſfem zahuagliuyu: tertiſe pridayu,
Da ſfi chi to cuyu: za tuoga me znayu.
Rad gliubaui tuoye: ſcagliut ſchgnigóm ouom
Niche ſtuari moye: pod odichiom nouom.
Z dol imenouane: cheſam ya broyio,
I sloxil na cláne: chachoſam umio.
Daſe uridnoſt tuoya: chad yoy ſcto domori.
Ctechi piſma moya: otom razgouori.
Chadnamſe uiditi: neda ſrichia nayu,
Bog namſe zdrúxiti: dopuſti u rayu.

V ſtarom Huaru, parui dan miſeça Luya, ſceſtogá go diſcchia od ſpaſenya naſcega, nachon tiſuchia. pét ſát i petdeſet:

SFARHA.

PETRI HECTOREI PHARENSIS CARMEN DE LYEO.

VIderat Augusto Proles Semeleia mense
Feruere spumosis dulcia musta cadis.
Exardensq;, sitim cupiens sedare per æstus,
Deprompsit rapida feruida uina manu.
Nec satis est; potasse semel Cratere liquorem
Pleno tam gratum, stat renouare uices.
Protinus ardentes flagrans rubor occupat artus,
Erubuere genæ, blæsaq; lingua fuit.
O quam dulce meum dixit, dixisse potantem
Dulce merum, risit rustica turba Deum.
Procubuit, sertumq; cadit, tenuantur ocelli,
Ructantis premit Hinc turgida membra sopor.
Turpiter obscæna detectus parte iacebat
Fabula ruricolæ ludibriumq; choro.
Transiliant nimij Mortales munera Bacchi
Talia cum lædant pocula sumpta Deos.

EXIMIO ARTIVM ET MEDICINAE DOCT. VINCENTIO VANETTO.

Vincenti Clarum nomem cognomine uincens,
Et patrios superans nobilitate lares.
Cernis quanta tuæ uirtutis signa dedisti,
Te uult nostra Pharus te cupit Aspalatum.

PETRVS HECTOREVS.

N Al

AL MAG. M. PIETRO HETTO-
REO MIO MAGGIOR OSSER.

MAg. S. Pietro, le molte buone qualità e parti, le quali di dì in dì pratticãdo cõ M. Ant. Lucio ho scoperto in lui: sono state di tanta efficacia, che oue prima poco, & quasi niente hebbi che fare con le muse, mi hanno inuitato anzi sforzato a douere scriuere questi allegati uersuzzi, ne i quali il mio proposito è douerlo lodare. Ma dubito che con si rozzo e goffo stile forsi potrei operar il contrario, la qual cosa molta noia e dolore mi recarebbe: però ho uoluto in ciò imitare l'alchimisti, i quali dapoi che hanno usato ogni diligenza, & industria in comporre qualche loro mistura, o metallo, lo portano al paragone: come a quello che ne habbia a fare uero giudicio della sua finezza e perfettione. Cosi medesimamente anco io ho uoluto innanzi che questo mio sonetto uenga alle mani d'altrui, Sia prima tocco dalla pietra del suo fermo & rato giudicio, Secondo il quale poi gli serà concessa lunga e breue uita, come la sua finezza meritarà: però la priego che lo uoglia leggere per amor mio, e farmi consapeuole del suo sincero parere, e cosi di core molto mi raccomãdo. Di Lesina alli IX. di Febraro del LXI.

Alli seruigi di V. S. Vincenzo Vanetti.

AL

AL MAG. M. ANTONIO LVCIO.

LVCIO che con la luce de' tuoi rai
Si chiaro rendi il tuo natio terreno,
Ch'i miseri mortali il piu sereno
Non uider gia, ne son per ueder mai.
Perche souente con tua luce i trai
Fuora di stato di miseria pieno,
Col latte di pietà qual trai dal seno,
Conuerti in riso lor miseria e guai.
Questa è la luce e questi sono i raggi,
Benignità, giustitia, e cortesia,
Prudenza con pietate e con amore.
Hor quando tra di noi un'altro fia
Di si santi pensieri, e cosi saggi:
In cui uirtù si troui senza errore?

ALL'ECCELL. DELLE ARTI, ET MEDICINA DOTTORE M. VINCENZO VANETTI, MIO HONORANDO MAGGIORE.

L'Altro giorno hebbi la lettera di V. Eccell. S. con un ſonetto incluſo, alla quale innanzi che riſponda narrerò a quella un mio ſogno, ouer uiſione. La notte innanzi che mi fu data eſſa lettera, mi ritrouai in un piano belliſsimo, pieno tra le rogiadoſe herbette (che per tutto ſi uedeano) di molte, & infinite uarietà di fiori, anzi di terrene ſtelle, & di tanti colori dipinto, quanti nella pompoſa coda del ſuperbo Pauone ſe ne uedono uariare. Iui ſedendo ſopra una pietra, in una aſsidua, et lunga cogitatione delle mie fabriche. Le quali mi hanno totalmente tutto occupato, che nõ mi laſciano un giorno rifiatare. Et uoltandomi alquanto alla deſtra mano, uidi uer me uenire una Giouane di bello & gratioſo aſpetto, tutta di bianco ueſtita, La quale eſſendoſi a me proſsimata: mi chiamò per nome, & ſalutandomi prima con una grata & corteſe riuerenza diſſe. Le mie Honorande patrone mi hanno mandata a pregarui che per uoſtra gentilezza e corteſia ui contentate di uenire meco, & ſalir ſu la cima del monte, che è qui uicino: per ragionar con uoi: perche hanno gran deſiderio della uoſtra preſenza in una coſa noua, che iui uedrete, il che ſerà non ſenza conueniente guiderdone della uoſtra fatica.

tica. Doue hauendo io ben mirato la incomparabil altezza del monte, gli feci una ualidissima excusatione, dicendo, che lo farei uolontieri: ma gli miei lunghi anni, i quali (come uedete) mi hanno tutto estenuato, & la debil uirtù non lo consentono. A che ella rispose, State sicuro, ne di ciò dubitate punto, che io sarò la uostra guida, & ui farò ageuolmente, e con poco, ouer niente di noia salire, porgendoui la mano, & aiutandoui ouunque farà bisogno, & lasciandoui riposare: doue, & quando ui sarà in piacere. Dalle quali parole alquanto inanimato, la dimandai che monte è questo di si faticosa ascesa, & lunga uia? Ella disse negar non posso ch'ella non sia faticosa, lunga e difficile, ma chiunque ui arriua alla sommità di quello, di tutte sue fatiche, si troua sodisfatto e contento. Il monte ueramente si chiama Helicone, sopra il quale si fermò una uolta Pegaso, quel cauallo alato, doue percotendo con le unghie la pietra uiua (cosa uera, ma merauigliosa, & alle uostre menti humane incredibile) fece scaturir un fonte, detto Hippocrene, del cui liquore: colui che beue quella proportionata misura che dalle mie uenerande Signore gli uien esser data: diuiene Musico perfetto, acquistandosi il nome inestinguibile, & fama immortale. Alhor gli dissi quali sono le uostre Signore, & come sono nomate? Rispose esser noue sorelle chiamate Muse, la prima è Calliope, seconda Clio, terza Erato, quarta

Thalia

Thalia, della quinta non mi riccordo a pieno qual disse essere suo nome, ben mi passa per mente (se non erro) che il somigliaua al mele, & a i pomi, della sesta disse un certo nome, che non mi riccordo, la settima Euterpe, ottaua Polimnia. Mi disse anco la nona, il cui nome in tutto ho scordato. Ilche hauendo inteso, mi posi con lei in camino, & ascendendo di passo in passo, hora ragionando, & di una cosa in un'altra entrando, hora riposando, hora uolgendone uerso il piano che doppo le spalle ne era rimaso, ella con sua facillima agilità, & io con mia grandissima fatica giongemmo alla sommità del monte. Oue poi che arriuati fummo, trouammo un luogo molto spatioso e bello, circondato di uarij alberi, & infiniti. In mezo del quale ui era un boschetto con mirabile artificio dalla natura disposto, che copriua con diletteuol ombra il Fonte Caballino, il quale non era si discortese che non lasciaua entrarui dentro i raggi del Sole, ma da diuersi lati si gratiosamente gli riceueua, che da quelli il detto Fonte prendeua molta ricreatione: Et mirando tutte quelle cose intorno, uidi uenire in schiera da quel boschetto tutte le Muse con le lor seruitrici, & molte altre donne, che in loro compagnia allhora erano ragunate, con un huomo tenuto dalle due prime per le mani, con grandissimo applauso, & fauore di tutte (persona ueramente

ramente di aſpetto riuerendo, di eſſemplar coſtumi, di
un parlare baſſo, & graue) ueſtito pompoſamente di
ſeta damaſchina di ſopra, & di ſotto di nero ueluto,
in tutte le parti humano, & gratioſo. I quali tutti,
come da preſſo mi uidero, ſubitamente uer me uolgen-
doſi, mi uennero all'incontro per ſalutarmi. Iui dop-
po gli cari ſaluti, & honoreuoli accoglienze, fui da
loro amoreuolmente (con grandiſsime offerte) ringra-
tiato di quelle mie tante fatiche. Poi inuiandoſi,
Quelle Gentiliſsime Signore uerſo una catedra (che
ſi uedeua tutta dorata, fecero ſopra quella ſedere,
quel loro tanto fauorito amico. Oue una di eſſe ſe
ne andò in fretta, & gli portò innanzi in una cop-
pa, o tutta d'oro (non lo ſo dire) o indorata, quel
delicato, & unico liquore, dicendo. La uoſtra
uirtù ſopra tutte le altre ſingulariſsima, mi ha fat-
to portarui queſto dono, accioche lo beuiate per far-
ui diuenire in tutto Eccellentiſsimo, & fatta la ri-
uerenza, gli lo porſe. Allhora l'altra, che gli
era piu uicina (innanzi che lo tolſe) diſſe, che aſpet-
taſſe un poco. La quale andata, & tornata ue-
locemente, recò ſeco un ſottiliſsimo uelo di ſeta bian-
ca, & uno paro di forfici, fatto di certo lauorie-
ro artificioſo, & bello, il quale hauendogli poſto ſopra
il petto riuolto ſu le ſpalle, da tutte fu lodata, cōcioſia co
ſa che le credeuano hauerlo fatto per fargli piu honore,
& per

& per preseruargli il ueluto della sotana da qualche gozzola di quel liquore, qual gli potea cadere sul petto da gli mustachi, che portaua alquanto grandi. Ma ella che haueua fatto altro disegno disse. Eccellente Signor tutte le uostre qualità sono singulari, & esquisite, questa sola ui disdice, & detraze a tutte le altre, peroche non si conuiene ad una persona di quella sorte portar la barba in quella guisa, ne imitar l'ignaro uulgo, qual non seppe mai elleger, ne fare cosa che fusse buona, qual buono comertio puo hauer la luce con le tenebre? Qui mi potreste dire, Io faccio quel che fanno i Signori e buona parte di huomini di gran conditione. Oue ui risponderei questa scusa non esser buona, perche cessa la authorità, doue corre la ragione, Ne possono tutti gli huomini del mondo (siano grandi quanto si uoglia) far una cosa uiciosa diuenir uirtuosa. Io ho molti di lor per escusati, peroche non adoprando il criuello della ragione, senza pensar altro, par bello a uno far quello, che uede far a gli altri. O se sapessero quanto danno ha fatto la natura a i mortali per tal cagione, certo si darebbono gran merauiglia. Però conchiudendo dico che questo a uoi non si conuiene, massimamente essendo gia gran tempo stato conuentato da quel collegio tanto dotto & eccellente. Et hora sete per esser oltra modo honorato da questo sacro collegio nostro, però fermateui un poco, & quello che la uostra grauità ricerca. Il-

che

che detto, prese le forfici, & gli tagliò quella parte di mustachi, che uno de i nobilissimi membri gli copriua, con tanta facilità, & destrezza, con quanta non fareb be un barbiere. Egli bassando gli occhi in terra, & non so che fra se stesso tacitamente mormorando, poi ha uendogli conueneuolmente rifilati, uidi quelle sorele mol to godere, & dire tra loro, uedete hora come appar= ue una faccia di uero huomo. Et quando la hebbe for= nita, gli fu data la potione, la qual quando hebbe beuu= ta, senza alcuna dimora gli fu posta una corona di lau= ro sopra il capo, & datagli la lira in mano, con mode= sta persuasione, che per loro sodisfattione douessi un po co cantare. Oue egli senza tardare, cominciò concor= dare le sue rime, con le soaui corde della lira, & si pose a cantare in tal maniera, & con tal dolcezza di suono, & soauità di uoce, che tutte le Muse si uidero a pieno sodisfatte, dal cui canto, pareua che gli alberi, & gli uccelli, che ui erano intorno ne godessero, rispondendo= gli alle fiate gli uccelli meglio che sapeuano, & gli al= beri pianamente sibilando col fiato de' uenticelli, che gli moueano. Poi finito il cantare, uenne da me una delle dette sorelle, con una patera di lauor di magiolica dicen do beuete anchora uoi di questo sacro liquore per pre= mio delle uostre fatiche, alla qual risposi, gli ordini del= la uecchiezza, Signora mia, sono si grandi che o uoglia mo, o non bisogna obedirgli, il capo canuto, e'l rafre= dato sangue non uuole ch'io adopri ciò, che a giouani si

O appar=

appartiene, & gia gran tempo è che la mia lira pende al muro. Oue ella quando udì quel ch'io dissi della lira, mi dimandò se io fussi mai stato sul monte Parnaso doue simil gratie si sogliono donare. Il che disse uorei sapere, peroche ue ho udito in uostra giouanezza piu fiate, & in lingua latina, & in quella della uostra patria con grandissimo fauore de gli ascoltanti dolcemente cantare. Et io gli dissi, Parnaso non uidi mai. Ma quel poco che mi hauete udito cantare è stato per la poca pratica che ho hauuto con loro che sono stati sopra questo, & quell'altro monte: & fatti partecipi delle gratie di quelli. Il che ho fatto per una contagione, & non per acquisto principale. Poi gli dissi, che crediate io hauer tolto a sdegno, perche il dono mi è stato portato in questo uaso di minor ualore, che è stato quell'altro (peroche cosi fatto mi si conuerrebbe in riguardo di quella Eccellente persona) Et tolendo il uaso delle sue mani gustai con le estreme labra un poco di quel liquore, & il resto gli diedi in dietro, doppo molte gratie con parole renduteli di quella sua tanta cortesia. Oue hauendo ueduto il fine di quel spettacolo, uoltandomi uerso il Sole, & uedendo l'hora esser tarda, & esser tempo ch'io torni a casa, mi accomiatai da loro, & me ne andai per una uia piu breue ad ascendere il monte, ragionando con la mia guida, & con non poca ammiratione, comendando lo udito nouo poeta, tanto che essendo quasi al piano discesi mi uenne fallito un piede, o sterpo, o pietra, o altro,

tro, che se ne fusse cagione, & non potendo punto aiutarmi, cadei subitamente in terra, & iui mi risuegliai, oue il sogno, & la uisione disparue. Pure cosi risuegliato, me ne stetti alquanto sopra di me, non tolendo in alcuno sinestro augurio il mio cadere: ma pensando che cosa uoleua significare quella mia uisione, & cosi ultimamente la interpretai, che qualche mio amico haueua cominciato nouamente poetare: & sopra di questo me ne fermai. Guardate Signor mio Eccellente gli strani & mirabil casi del mondo. Io la notte me ne sognai & il dì seguente mi fu recata la uostra lettera, con un sonetto, nouo frutto della uostra poesia, nella quale desidero che ui acquistate honorato nome, & fama immortale con lunga uita, & gran felicitade. La qual lettera, poiche hebbi riceuuta & letta, uennemi ardentissimo desiderio di riuederui, per conoscer & certificarmi, se uoi sete quello che nella gia detta uisione mi apparue. Venendo hora alla uostra lettera, & al sonetto, primamente ringratio Vostra Signoria, la quale contra ogni douere (quella mi perdoni) mi reputò degno di tanto honore, ch'io habbia giudicar il suo sonetto: massimamente sapendo & conoscendo non esser io di tal professione. Nondimeno per non usare ufficio di huomo ingrato, dirò il uero, non come giudice: ma come uero & sincero amico. Io l'ho letto & riletto il piu delle uolte, & fatto leggere da persone dotte, & intelligenti, sopra il quale tutti siamo concorsi in un medesimo parere,

che'l

che'l uoſtro ſonetto di ogni canto, in tutte le ſue parti, merita ſomma lode, coſi nel ſuggetto, come nelle ſue rime, nella dotta, & elegante compoſitione, & molto chiara, e bella elocutione. Il che V. Eccel. S. creda eſſer uero, alla cui gratia mi offero per ſempre, & con humil riuerenza mi raccomando.

Io Pietro Hettoreo alli piaceri, & comandi di quella paratiſsimo.



APPRESSO GIO. FRANCESCO CAMOCCIO
DEL M. D LXVIII,